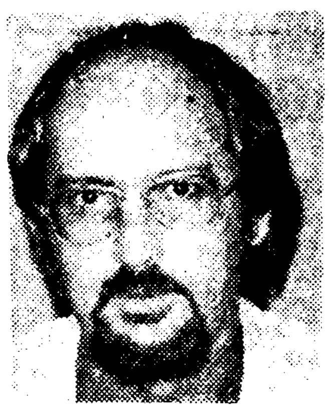
Amigoe

Vandaag



GED. NEL ODUBER
..... 1982 .....

97STE JAARGANG – No.: 28 ZATERDAG 2 FEBRUARI 1980

Beatrix links

DEN HAAG — De troonafstand van koningin Juliana heeft tot gevolg, dat in de toekomst haar beeldenaar op de Nederlandse munten zal worden vervangen door die van prinses Beatrix. Een woordvoerder van het ministerie van Financien deelde vrijdag mee, dat er vele maanden overheen kunnen gaan, voordat de munten met de beeldenaar van de nieuwe koningin in roulatie zullen komen. Vooral het maken van een ontwerp is een proces dat wel enige tijd zal vergen.

Het is een gewoonte bij de Nederlandse munt dat de vorsten om en om links en naar rechts kijkend worden afgebeeld. Koningin Wilhelmina keek naar links, koningin Juliana naar rechts en koningin Beatrix zal dus weer naar links kijkend worden afgebeeld. Het ontwerp dat voor de Beatrix-beeldenaar wordt gemaakt, moet worden goedgekeurd door staatssecretaris Nooteboom van Financien.

De PTT zit enigszins met hetzelfde probleem. Na 30 april zullen geleidelijk postzegels worden ingevoerd met de afbeelding van Beatrix. Ook de PTT zal hiervoor eerst een ontwerp moeten laten maken door een beeldend kunstenaar. Of Beatrix bij de PTT ook naar links kijkt is niet bekend.

Venezuela behartigt Spaanse belangen

Spanje breekt met Guatemala

MADRID — De Spaanse regering heeft vrijdag besloten de diplomatieke betrekkingen met Guatemala te verbreken "zolang de tragische gebeurtenissen (in de Spaanse ambassade in dat land) niet geheel zijn opgehelderd". Dit is officieel in Madrid bekendgemaakt. Volgens het communique heeft Venezuela zich bereid verklaard de Spaanse belangen in Guatemala zolang te behartigen. De regering in Madrid sprak haar verontwaardiging uit over en veroordeelde "het optreden van de autoriteiten van Guatemala, die de politie toestonden de ambassade aan te vallen, in strijd met het internationale recht". In dit verband werd opgemerkt dat de Spaanse ambassadeur Maximo Cajal ervan overtuigd was geweest, dat hij de situatie op vreedzame wijze had kunnen oplossen.

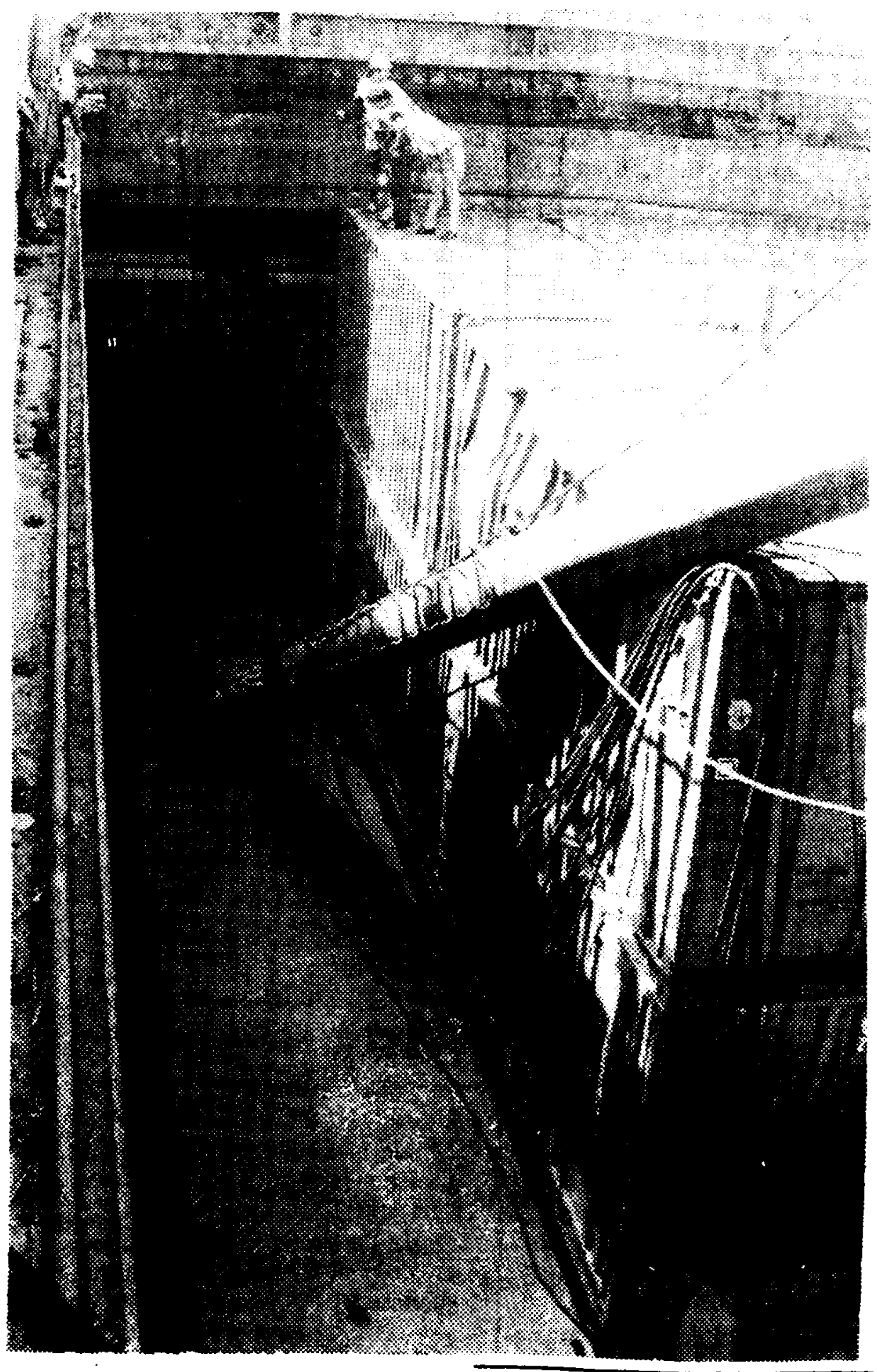
Donderdag bezette een groep Guatemalteekse boeren de Spaanse ambassade in de hoofdstad. Zij wilden daarmee protesteren tegen het optreden van het leger tegen guerilleros in de provincie Quiche. Eerder hadden boeren die het leger van wreedheid en onderdrukking beschuldigden, bij wijze van protest scholen en radiostations bezet. Ondanks aandringen van de Spaanse ambassadeur en de regering in Madrid ging de Guatemalteekse politie over tot de bestorming van het gebouw waardoor 37 mensen om het leven kwamen.

De enige boer die donderdag de brand in de Spaanse ambassade in Guatemala overleefde, is vrijdag door een tiental gewapende mannen uit het ziekenhuis ontvoerd, zo is in de hoofdstad van Guatemala vernomen. De brand brak uit toen de politie een bestorming van de ambassade ondernam. Er vielen een veertigtal doden. Oppositiegroepen in Guatemala hebben de afgelopen nacht autobussen in brand gestoken om tegen het politie-optreden te protesteren.

De VS betreuren het gebeuren in Guatemala, en dit temeer, daar dit waarschijnlijk voorkomen had kunnen worden, zo verklaarde de officiele woordvoerder van het Amerikaanse State department. De onschendbaarheid van diplomatieke missies moet worden gerespecteerd voegde hij eraan toe; zij moeten niet gebruikt worden voor protest-actie en mogen ook niet binnengedrongen worden door orde troepen van het gastvrijheid verlenende land. Staatssecretaris Cyrus Vance heeft een condoleance-telegram gestuurd aan de Spaanse regering.

De katholieke vredesbeweging Pax Cristi, afdeling Nederland, heeft protest aangetekend in een telegram aan de Guatemalteekse president Romeo Lucas Garcia, tegen wat genoemd wordt "de wrede aanval" op de betrokken ambassade.

Op de campus van de Nationale San Carlos universiteit in Guatemala-stad heeft het nationale comite tegen de onderdrukking vergaderd en een fel protest laten horen tegen de moord op weerloze boeren en diplomaten. Tijdens de bijeenkomst was het universiteitsterrein door de oproer-politie omsingeld. Het protest werd mede ondertekend door de nationale Justitia et pax-afdeling van katholieke huizen. Vervolging wordt gevraagd van de schuldigen voor deze actie. Ook willen de protesterenden opgenomen worden in de onderzoek-commissie.



Wanprestatie

MET HET OVER EN weer uitwisselen van politieke spitsvondigheden, presteerde de eilandsraad het gisteren vijf uur lang te vergaderen over, ironisch genoeg, het Informatiebeleid van het BC. Enige waardevolle informatie, werd niet gegeven. Daarentegen drukte gebrek aan respect dat soms zelfs uitmondde in beledigende opmerkingen, een stempel op het uitzonderlijk lage peil van de raadsvergadering van gisteren.

Hoewel het niet de eerste keer is dat de Amigoe kritiek levert op de eilandelijke volksvertegenwoordiging, die zich soms niet boven het peil van een kleuterklasje weet te verheffen, was het gisteren des te teleurstellender omdat ook de oppositionele Man-partij, die een "nieuwe wind" beloofde, zich niet kon bedwingen.

Op het onderwerp, Informatiebeleid van het BC, is ondanks het vrij algemeen karakter daarvan, niet veel aan te merken. De politieke partijen hebben het recht vragen te stellen indien een beleid naar hun mening niet naar voldoening wordt gevoerd. Anders wordt het als blijkt dat de betreffende partij zich niet op de eerste plaats zorgen maakt om het wel en wee van de bevolking, maar om de negatieve propaganda tegen de partij.

Een fractielid van de Man liet zich gisteren ontvallen dat een campagne wordt gevoerd tegen de huidige premier Martina die impopulaire maatregelen zou hebben genomen tegen de bevolking, op gebieden waarvoor de eilandelijke regering (DP, [illegible] lijk is. De verontrusting daarover mag dan voor de partij begrijpelijk zijn, maar getuigt niet van een principiele politiek. Immers het is dezelfde blauwe partij geweest die een sanering op grote schaal verkondigde, ongeacht de problemen die daarmee gepaard zouden gaan. Of er daarbij roddelcampagnes worden gevoerd of niet, mag aan dat principe niets afdoen en mag ook niet dienen als aanleiding tot de verantwoording roepen van het BC.

De traditionele regeringspartijen wisten op de hen bekende wijze het politiek balletje terug te spelen door niet ter zake doende opmerkingen over de regering-Martina. Het is een afgang als zelfs een gedeputeerde hiervoor tot de orde moet worden geroepen door de gezaghebber.

De ernst en het nut van de openbare eilandsraadsvergadering werd hierdoor zonder meer teniet gedaan. Als immers de kern van een dergelijke vergadering niet is hoe er beter geregeerd kan worden, maar welke der regeringen het slechter doet, dan is het einde zoek. De schandalige wanprestatie van gisteren, geeft maar weinig hoop voor de toekomst.

Maatregel treft ook Antillen

Nederlandse regering blokkeert uitgaven

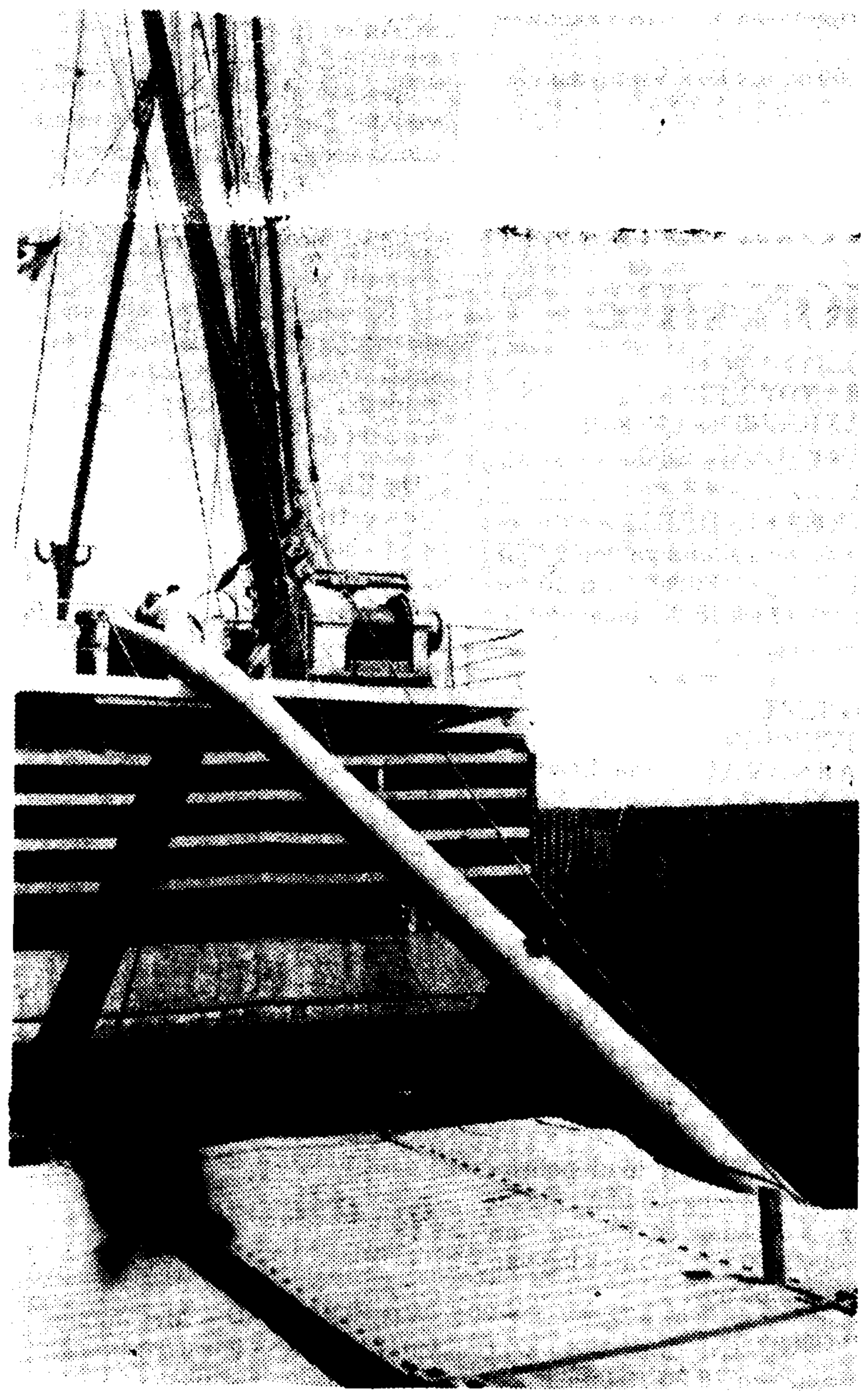
WILLEMSTAD — De Nationale Woningraad (NWR) vindt dat de Antillen niet de dupe mogen worden van Nederlandse begrotingsproblemen. Dat staat in een communique dat door de NWR op Curacao is uitgegeven.

De heer Jaap Groenhof, directeur van de Fundashon Kas Popular en vertegenwoordiger van de NWR op Curacao, vertelde de Amigoe vanmorgen dat de Nederlandse regering heeft besloten dat geen van de Nederlandse ministeries nog nieuwe financiele verplichtingen mogen aangaan. Dat heeft te maken met enkele begrotingsproblemen in Nederland. Er is een tekort geraamd voor dit jaar van ongeveer vier miljard gulden.

Deze maatregel houdt in dat ook ontwikkelingsprojecten voor de Antillen gestagneerd worden. De duur van de maatregel is nog niet bepaald. Projecten die al zijn goedgekeurd leveren geen problemen op, maar de behandeling en goedkeuring van ingediende projecten zal nu op zich laten wachten. Dat kan zeer nadelig zijn voor een goede voortgang in de ontwikkelingssamenwerking.

De NWR is van mening dat begrotingsproblemen van de Nederlandse overheid op geen enkele wijze aanleiding mogen zijn om toegezegde en op de begroting van KABNA gevoteerde bedragen, inclusief het "stuwmeer" ten behoeve van de Antillen te blokkeren. "Wanneer Nederland begrotingsproblemen heeft zal zij dat zelf moeten oplossen en de Antillen die zich in vergelijking met Nederland in een financieel vele malen moeilijker situatie bevindt, mogen op geen enkele wijze de dupe daarvan worden", stelt de NWR. Gevolg van deze Nederlandse maatregelen - waarover geen vooroverleg met de Antillen heeft plaats gevonden - is dat het projectdossiers voor 1200 woningen op Curacao vooralsnog niet wordt goedgekeurd, de verzoeken om technische bijstand worden ontgehouden en de honderd volkswoningen op Bonaire voorlopig ook niet door kunnen gaan.

De heer Groenhof vertelde dat minister Jan de Koning van Ontwikkelingssamenwerking tegen deze overheidsmaatregel protest heeft aangetekend. Dat protest zou eerst gisteren tijdens het ministerraadvergadering in Den Haag aan de orde zijn gekomen, waarna in de avond uitsluitsel zou worden gegeven aan de NWR. Blijkbaar is dat debat in het kabinet - Van Agt uitgesteld tot begin volgende week.



WILLEMSTAD — Op de Brionwerven heeft zich gisteren een incident voorgedaan die uiteindelijk goed is afgelopen en geen mensenlevens heeft geeist. Een van de hefbomen op het schip Panaghia P. voor laden en ontladen van containers viel met een luide klap neer in het binnendek en vernielde daardoor een container zoals op de foto's blijkt. De hefboom zelf heeft ook een knik gekregen door deze onverwachte manoeuvre. Het was niet mogelijk vanmorgen te achterhalen wat de exacte oorzaak is geweest van dit voorval en hoe groot de opgelopen schade is.

Cubanen komen in VS aan na kapen schip

MIAMI — [illegible] Cubaanse vluchtelingen zijn vrijdag in Miami aangekomen na ter hoogte van Florida het schip waar zij als passagier op meevoeren te hebben gekaapt. De passagiers dwongen de vijf bemanningsleden van de "5 december" onder bedreiging met wapens koers te zetten naar de Keys-eilanden, voor de kust van Florida. De Amerikaanse Kustwacht, die voor een zeilboot van de gebeurtenissen op de "5 december" op de hoogte was gesteld, heeft hen naar Miami gesleept.

De Cubanen, onder wie tien kinderen, hebben volgens een ambtenaar van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken om politiek asiel gevraagd. Bij aankomst in Miami zijn ze naar de Immigratiedienst gebracht waar ze zijn ondervraagd. Voor een besluit over de Cubanen te nemen, moeten we weten onder welke omstandigheden ze het schip hebben gekaapt, aldus een Amerikaanse functionaris. Hoewel sinds 1976 een uitleveringsverdrag tussen de VS en Cuba om kapers terug te sturen naar hun land van herkomst niet meer van kracht is, passen beide landen dit principe tot nu toe wel toe, zo is uit Washington vernomen.

Venezuela verhoogt olieprijs

CARACAS — Venezuela heeft vrijdag onverwacht een verhoging van zijn olieprijs met gemiddeld 2 dollar per vat aangekondigd. De verhoging gaat woensdag in. De gemiddelde prijs van de Venezolaanse olie wordt nu 28 dollar per vat van 42 gallon. Venezuela, een oprichter en actief lid van de organisatie van landen die olie uitvoeren, verhoogde zijn olieprijs voor het laatst op 1 januari van dit jaar. De nieuwe verhoging treft de Verenigde Staten, daar zij meer dan de helft van de Venezolaanse olie-export hebben. President Luis Herrera Campins van Venezuela begint zondag aan een reis van twee weken naar Arabische lid-staten van de Organisatie van olie-exporterende landen.

Onderwijs staking in EL Salvador

SAN SALVADOR — De 20.000 leden van de Nationale onderwijzersbond van El Salvador (Andes) gaan met ingang van maandag voor drie dagen in staking uit protest tegen de dood van twee collega's op donderdag. Volgens de bond werden de twee gedood door een uiterst rechtse organisatie. Vorig jaar zijn in El Salvador 33 leerkrachten op gewelddadige wijze om het leven gekomen, aldus Andes, en tot dusverre dit jaar vijf.

SU wijst Canadese diplomaat uit

OTTAWA — De Sovjet-Unie heeft de Canadese militaire attache in Moskou, kolonel H. Gold, uitgewezen, zo heeft het Canadese ministerie van Buitenlandse zaken vrijdag bekendgemaakt. Een woordvoerder zei dat Canada woensdag in een nota van het besluit op de hoogte werd gesteld, maar dat Gold nog in Moskou was.

Volgens onbevestigde berichten is Gold van spionage beschuldigd en heeft hij een week gekregen om zijn biezen te pakken. In januari heeft Canada drie funtionarissen van de Sovjetrussische ambassade in Ottawa wegens spionage ten nadele van de Verenigde Staten uitgewezen.

Lachmon wil bemiddelen in krijgsmacht kwestie

PARAMARIBO — Het ultimatum dat de Surinaamse regering heeft gesteld aan de rebellerende onder-officieren van de Surinaamse krijgsmacht loopt vanavond om twaalf uur af. Vóór die tijd moeten de bestuurs-leden van de onder-officieren-bond zich schriftelijk verweerd hebben voor hun beschuldiging dat de legerleiding handelingen uitlokt tegen de regering aan de vooravond van de verkiezingen. Een drietal bestuursleden van deze bond is door de Militaire Politie aangehouden, de anderen zijn op vrije voeten maar zouden min of meer ondergedoken zijn. De ingesloten bestuursleden hebben overleg mogen plegen met bondsaviseur mr Frank Leeflang.

Oppositieleider mr Jaggernath Lachmon mag wat premier Arron betreft, best bemiddelen.

Iedere burger die denkt een oplossing te hebben voor dit probleem moet dit doen, zo liet de premier weten. Lachmon zou vrijdag nog contact opnemen met mr Leeflang. De Nederlandse federatie Algemeen christelijke organisaties van militairen (Facom) heeft ook aangeboden om te bemiddelen.

Zoals bekend zijn de moeilijkheden tussen de onder-officieren-bond en de legerleiding en de regering pas goed begonnen, toen de bond de regering liet weten, dat de legerleiding handelingen uitlokte aan de vooravond van de verkiezingen. De regering liet de bondsbestuursleden toen afzonderlijk weten dat zij met argumenten over de brug moesten komen.

Dit werd herhaald, maar in geen van beide keren reageerden de onder-officieren die slechts als collectief wilden optreden. De onder-officieren gingen tot actie over: zij gingen nagenoeg in staking. De problemen begonnen eerder toen de onder-officieren de legerleiding verweten en dus ook de regering, dat toezeggingen aan vrijwilligers niet nagekomen werden.

In de nog geen vijf jaar bestaande Surinaamse republiek is dit al de tweede keer dat er in het leger ernstige moeilijkheden zich voordoen. Ditmaal lijkt de vertrouwenscrisis niet zo gemakkelijk overbrugbaar. Op de achtergrond van het hele geval speelt kennelijk ook de erkenning van een vakbond voor militairen en militair kader-personeel.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n, Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redaktie-raad: Goretti Selsbach, Frans Heiligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatelain, Toon van Dongen, Bernadette Beroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling: (acquisitie): Viola Bernardus, Wil Steynis, Ingrid de Meyer.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties: Maandag t/m vrijdag 7.30 - 16.30 uur en Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.
UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110, tel.: 24333, 24334, 24336
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djiabie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.
BONAIRE
CORRESPONDENT: NOTIBON, Terra Corra z/n, tel.: 8736.
SINT MAARTEN
Correspondente: Yolanda Cross, tel.: 2493.
Advertentie: Vance James, tel.: 2283.
SABA
Correspondent: Ray Hassell.
ST. EUSTATIUS
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.
DEN HAAG
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.
DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen) Curaçao, Districo n.v., tel.: 36300, 37768, 37769.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333
Bonaire, Entrejol 153A
St. Maarten, Papergarden, tel.: 2283.
[illegible]
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand, (Bovenwinden elf gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDE DIENST eilandsgeneeskundigen van 2 febr. 1980 van 08.00 uur t/m 4 febr. 1980 om 07.00 uur: Stads en 2de distrikt oost - dokter R. Tjon-Sie-Fat, spreekkamer Janwé, spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: 35419.

1 febr. 1980 van 18.00 uur t/m 4 febr. 1980 om 06.00 uur: Stads- en 2de distrikt west dokter H. Durgaram, spreekkamer Mahuma tel.: 83048, spreekuren: 10.00-12.00 uur; spoedgevallen tel.: 83048.

In het derde distrikt dokter F. Hernandez, spreekkamer Pannekoek, spoedgevallen, tel.: 641442.

* * *

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria nr. 17, tel.: 82947; kantoor geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00 t/m 16.00 uur; zat. gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53749; de wacht heeft zuster Magdalena, tel.: 672437; ook te bereiken op pageboy 027-585 (maandag van 14.00-16.00 uur kleuterbureau volgens afspraak).

* * *

VERLOF BEGRAFENIS
2 febr.: E.R.van der Horst, Kanarieweg 3.
3 febr.: R.M.E.Penso, Palinastraat 7.

* * *

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zat. gesloten.

BOTICA'S (weekeindedienst):
ZAT.: Otrabanda: Curacao, tel.: 28575; Punda: del Pueblo, tel.: 12444.
ZON.: Otrabanda: Coromoto; tel.: 23241; Punda: Popular, tel.: 11269.

* * *

POMPSTATIONS (openingstijden van 06.00-15.30 uur): Winkel-Hendrikplein; Frederik-Salinja; Maduro-Biesheuvel; Libiet-Cas Chiquito; Isa-Planterarust; Scheidelaar-Mundo Nobo; Vanddis-Maria Pompoen; De Haseth-Parera; Perry-Grand Central; Schotborgh-Cas Cora.

* * *

CINE-TRUCK: Zaterdagavond te Santa Maria, zondagavond geen voorstelling en maandagavond te Soto.

* * *

DIVERSEN
AA-GROEP: 20.00 uur bijeenkomst kerk Steenrijk.

CENTRO PRO ARTE: 20.00 uur toneelstuk: "Esta Curashi" door Eligio Melfort.

LIMBURGSE KABRIETEN: 21.00 uur Vorstenbal.

* * *

ZONDAG
DIVERSEN
CENTRO PRO ARTE: 20.00 uur toneelstuk: "Esta Curashi" door Eligio Melfort.

* * *

MAANDAG
DIVERSEN
TOERISTENSCHEPEN: 07.00-21.00 uur Carla C; 08.00-19.00 uur Sun Princess; 08.00-22.00 uur Daphne-vert. Selma.

* * *

KERKDIENSTEN

KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergweg): zon.: 10.00 hoogmis (Ned.); BARBER (H.Joseph): zat.: 19.00; zon.: 05.30, 09.00; BRIEVENGAT: zat.: 18.30 (Ned), zon.: 10.00 en 18.00; BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 19.00, zon.: 09.00 en 19.00; CHARO (O.L.Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00, zon.: 06.00, 08.00, 17.00 en 19.00; GROOT KWARTIER (O.L.Vrouw v.d. Carmen): zat.: 19.30, zon.: 09.00 en 18.00; JANDORET (O.L.Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 18.00; hulpkerk Boca San Michiel: zat.: 18.00, zon.: 08.00; JANWE (H.Hart van Jezus): zat.: 19.00, zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 (Ned.); KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 18.30, zon.: 11.00 en 18.00; MONTAGNE (H.Dominicus): zon.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur; hulpkerk Seru Grandi (Fuik): zon.: 17.00; OTRABANDA (Santa Ana): zat.: 19.30, zon.: 08.00 en 19.00; PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00, zon.: 06.00, 09.00 (hoogmis) en 19.00; SANTA MARIA: zat.: 19.00 (Ned.), zon.: 07.00, 09.00 en 19.00; SANTA FAMIA: zat.: 19.00, zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00; SANTA ROSA: zat.: 18.30, zon.: 07.30, 09.00 en 18.30; SAN WILLIBRORDUS: zat.: 19.00, zon.: 08.00; SOTO: zat.: 19.00, zon.: 09.00; STEENRIJK (O.L.Vrouw van Altagracia): zat.: 19.00, zon.: 08.00, 10.00 en 18.00; SUFFISANT (O.L.Vrouw van Fatima): zat.: 18.00, zon.: 09.00, 18.00 (Portugees); WESTPUNT (H.Petrus): zat.: 19.00 en zon.: 08.30; hulpkerk Lagoen (H.Johannes): zon.: 10.00; WISHI (H.Theresia): zat.: 19.00, zon.: 08.00 en 18.00; ZUID BONAM (H.Judas Thadeus): zat.: 18.30, zon.: 08.30 en 17.30.

* * *

KAPEL Marinebasis Parera iedere zaterdagavond om 18.45 uur rk misviering.

* * *

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
VER. PROTESTANTSE GEMEENTE
Fortkerk: 09.00 uur ds Jukema (Doop); 19.00 uur Jeugddienst (ds Smith).
Emmakerk: 09.30 uur ds. Van Buiren (H.A.).
Ebenezer Church: 10.15 uur ds Smith (H.A.); 19.00 uur ds. Mercera.
In de Fortkerk en Emmakerk is er crèche tijdens de ochtenddiensten.

* * *

GEREFORMEERDE kerk (vrijgemaakt), Arowakenweg 28:
09.00 uur ds D.T.Vreugdenhill;
17.00 uur ds J.J.Schreuder.

BIOSCOPEN

WEST-END: 19.00-21.00 uur **The professionals** (een film vol vaart en spanning; met Burt Lancaster, Jack Palance; boven 18 jr; entree fl. 3,50 en fl. 2,50); 24.00 uur **Mandingo** (droevig, machtig en sensueel; met James Mason, Suzan George; boven 18 jr; entree fl. 3,50 en fl. 2,50).

CINELANDIA: 19.15-21.15 uur **The house of exorcism** (horrorfilm; met Telley Savalas, Ellee Sommer, Silvia Koscina, Robert Alda; boven 18 jr; entree fl. 3,50 en fl. 2,50); 24.00 uur **Strife for mastery** (chinese aktiefilm met David Chaing, Pai Piau, Raymond Luikaoyuan; boven 18 jr; entree fl. 3,50 en fl. 2,50).

DRIVE IN: 19.00-21.00 uur **Ashanti** (aktiefilm een Georges Alani vrille produktie van een Richard Fleischer film met Michael Cane, Peter Ustior, Omar Sharif, Rex Harrison; boven 18 jr; entree fl.3.50); 24.00 uur **In het zondige klooster gaan rokjes omhoog**; (sexfilm; met Perry Torday, Fenny Benussi; boven 18 jr; entree fl.3,50).

TELECURACAO: 15.00 Telefiesta; 16.00 Cultuur en Opvoeding; 17.00 Fred and Barney show; 17.30 Tarzan; 18.30 progr; 19.00 Big Blue Marmble; 19.30 Duel in de Diepte; 20.30 progr; 21.00 progr; 22.00 Estreno.

* * *

ZONDAG
BIOSCOPEN
WEST-END: 16.30-20.30 uur **The professionals**; 18.30 uur **La mujer es un buen negocio** (Mancho Escobar, Iris Chacon, entree fl.2.50 en fl.1,50 kind. halve prijs.).

CINELANDIA: 19.15 uur **Warlords of the Atlantis** (avonturenfilm; entree fl.1.50 volw. en kind.); 21.15 uur **The house of exorcism.**

DRIVE-IN: 19.00 uur **Two [illegible]** (avonturenfilm; entree fl.2,—, volw. en kind.); 21.00 uur **Ashanti.**

THEATER DE TEMPEL: 16.00 uur **Simplicio** (entree fl.2,50 volw. en kind; 20.00 **First love.**

* * *

TELECURACAO: 14.00 Club P.T.L.; 15.00 Day of Discovery; 15.30 Sunday sports; 19.00 RVD-progr; 19.30 Sanford & Son, (Pops 'n' pals"; 20.00 Notisiero tele-8; 20.30 MASH; 21.00 Vegas, (lost women); 22.00 300 Milliones; 23.00 Sluiting.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

* * *

WEEKEINDEDIENST: eilandsgeneeskundige van 2 febr. 1980 (spreekuren van 10.00-11.00/17.00-18.00 uur): dokter Vasquez.

* * *

ZONDAG
DIVERSEN
CARNAVAL: machtsoverdracht prins en pancho Carnaval door gezaghebber.

* * *

MAANDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS te Beatrixschool.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur, woensdag ook van 18.00-21.00 uur.

BON. MUSEUM (oud politiewacht) openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

SPEELTUIN: maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.

LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.

Heer Bommel en de unistand



0545 "Je kan wel meerijden," zei Argus, toen Tom Poes was ingestapt. "Maar je zult geduld moeten hebben als je verder wilt. Ik ben op weg naar professor Prlwytzofsky. Die heeft het idee van de modaal-burger ontworpen voor de UNISTAND. Dat heb ik in de archieven van de krant nagezocht. En omdat er nogal wat te doen is over die standaard-heer wil ik eens een praatje met hem hebben. Dat zal de lezers interesseren; vooral nu ze allemaal een geruite jas moeten dragen." Ik niet," zei Tom Poes. "Maar het interesseert mij toch ook wel." Argus had gelijk; er waren heel wat Rommeldammers, die er meer van wilden weten. Dat bleek zelfs op het stadhuis, waar de ambtenaar Dorknoper tamelijk verwilderd bij de burgemeester binnenkwam. "Ik zou wel eens willen weten, wie de uitvinder van dat standaard-idee is," sprak hij klagend. "Het stijgt me naar de boordeknoop; ik kan er niet meer van slapen. En wat meer is; het is tegen alle verordeningen en voorschriften. Als er dan geen maatregelen genomen worden na de telefoontjes en bezwaarschriften aan de UNISTAND moeten we de zaak bij de wortel aanvatten." "Wat is er nu dan weer gebeurd?" vroeg de magistraat verbleekend. "Het is de UNinspecteur," riep de beambte uit. "Hij heeft de belastingaanslagen bekeken en hij neemt er geen genoegen mee, die in de zes cijfers zal lopen."

Kiwanisclub brengt Therese Steinmetz

WILLEMSTAD — Op initiatief en onder auspicien van de Curacaose Kiwanisclub brengt de Nederlandse zangeres Therese Steinmetz met het trio onder leiding van Nico van der Linden Jr een tweetal opvoeringen op Curacao. Zij treedt op in het Centro Pro Arte op 8 en 9 februari. Bij een batig saldo komt dit ten goede aan het gemeenschapsfonds van de Kiwanis.

In 1970 werd zij winnares van een Intervisie songfestival in Roemenie, waaraan 33 landen deelnamen. Zij heeft dan ook bekendheid buiten Nederland in landen als Roemenie, Joegoslavie, Bulgarije, Polen, Hongarije en Griekenland. Jaarlijks maakt zij daar ook een toernee. Zij zingt behalve het Nederlands ook in het Duits, Engels, Spaans, Portugees, Roemeens, Russisch, Hebreeuws, Grieks en Turks. In 1976 begon zij met een avondvullende theatershow, bijgestaan door het trio Nico van der Linden. Inmiddels is er een tweede aflevering gekomen van deze Opus een (twee) plus 3 [illegible] Nederland, Belgie en Duitsland. Zij heeft verschillende malen op de Nederlandse hitparade gestaan met liedjes als Speel het spel, Geef ze een kans, De kinderen van het dorp en Tussen acht en half negen.

De Kiwanis organiseren jaarlijks activiteiten om aan fondsen te komen voor hun gemeenschapsprojecten, welke ten goede komen aan de kansarmen in de gemeenschap. Het accent ligt daarbij op grotere projecten voor bepaalde doelgroepen zoals jeugd of bejaarden. Individuele hulp wordt in principe niet gegeven. Eén van de bekendste projecten is — in samenwerking met de andere serviceclubs — geweest het Divi-Divi-jeugdcentrum; verder eveneens in samenwerking met de andere clubs, de tandartsen-kliniek voor onvermogenden. Een stichting selecteert de projecten, waarbij blijkens de Kiwanis-verklaring, geheel objectieve maatstaven worden aangehouden.

Het optreden van Therese Steinmetz is mede mogelijk geworden door de medewerking van de KLM en van de directie van het Plaza en het Hilton casino.

Papiamento-boodschappen op televisie

WILLEMSTAD— Met ingang van gisteren (1 februari) brengt TeleCuracao dagelijks een korte boodschap ter bevordering van het Papiamento en het gebruik van deze taal.

Dit gebeurt door het instituut Bevordering en studie van het Papiamento. De boodschappen een korte gesproken tekst vergezeld van een afbeelding - is bedoeld als een bijdrage aan de bewustwording van de bevolking ten opzichte van zijn taal. Bij de Curom kent men een dergelijk programma al geruime tijd in de nieuwsshow van s'middags. Uit het communique van TeleCuracao blijkt, dat de tekst van boodschap van Enrique Muller is, de afbeelding is van de hand van mevrouw Brenda Hasham. Het plan voor dit programma - met een duur van een gemiddelde commerciele boodschap- kwam van Mem Vornis: de leiding van TeleCuracao gaf er zijn fiat aan. Men heeft in de afgelopen weken al een twintigtal van deze boodschappen op de band vastgelegd. De teksten worden uitgesproken door mevrouw Chila de Haseth en de heer Mem Vornis. Suggesties en reacties op deze boodschappenserie kan men richten aan Mem Vornis, Promoshon i estudio di Papiamento P.O.B 415, Korsow.

Ingezonden

Sticusa-CCC

IN UW EDITIE van maandag 28 januari 1980 is er een artikel verschenen, blijkbaar van de namens uw Redaktie, de hoorzitting van de Parlementaire Commissie verslaande journalist. Bij dit [illegible] willen aantekenen en verzoeken te dien einde uw medewerking tot plaatsing in uw veelgelezen dagblad.

De bewuste passage uit de Nota van het Cultureel Centrum Curacao luidt: "Dat er door de Nederlandse Stichting voor Culturele Samenwerking bewust gestreefd wordt naar een werkelijk cultureel tweerichtingsverkeer tussen Nederland en de Nederlandse Antillen kunnen wij niet beweren". Op een desbetreffende vraag van het lid, de heer Dr. J.C. Terlouw, van de Parlementaire Commissie, tijdens de hoorzitting d.d. 26 januari 1980 lichtte de heer Ro de Palm, vicevoorzitter van de Stichting Cultureel Centrum Curacao deze passage als volgt toe: "Het is geenzins de bedoeling van het Cultureel Centrum om de Sticusa aan te vallen. Dit wordt met klem verklaard. De redaktie van de passage moet letterlijk worden opgevat: De Sticusa streeft niet bewust tot een uitwisseling, een tweerichtingsverkeer. De mogelijkheid van een verkeer uit de Nederlandse Antillen naar Nederland staat echter altijd open en in het verleden is er enige malen van deze mogelijkheid gebruik gemaakt. De passage moet aldus worden opgevat: terwijl er voor het verkeer Nederland naar Antillen reeds vaststaande procedures, richtlijnen, voorwaarden enz. bestaan, deze voor manifestaties uit de Antillen naar Nederland incidenteel worden bekeken.

De wijze waarop het verkeer uit de Antillen richting Nederland dient te geschieden is nog niet geformaliseerd, nog niet geinstitutionaliseerd zoals het verkeer uit de andere richting. Aangezien beide stichtingen, Sticusa en het Cultureel Centrum Curacao onafhankelijk zijn - er bestaat dus GEEN verhouding ouder- en dochter- stichting - staat het Sticusa vrij om aan uit de Antillen te ontvangen manifestaties bepaalde voorwaarden te stellen. Het is daarom een punt van urgentie van het huidig bestuur van het Cultureel Centrum Curacao om nog in dit jaar te geraken tot vaste afspraken en richtlijnen voor vanuit de Nederlandse Antillen naar Nederland uit te zenden cultuur-manifestaties".

Namens het Bestuur van het Cultureel Centrum Curacao
JACQUES PENSO
(VOORZITTER(

Het weer

WILLEMSTAD — De weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur:
Licht tot half bewolkt met enkele plaatselijke buien. Zwakke tot matige, in buien af en toe vrij krachtige overwegend oostelijke wind.
Het weeroverzicht:
Door aanvoer van vochtige en onstabiele lucht zullen [illegible] plaatselijk enkele buien tot ontwikkeling komen.

Remitido

Lanta foi soño

Reacionando riba e programma di diasabra pasa na TeleCorsow di 6 pa 7 tokante personanan ku tin un handicap, kwal programma a hasi un impreshon basta grandi riba mi, mi kera trese lo sigiente dilanti:
Lanta for di Soño mi amigo mi amiga, bo no a wak kiko abo y ami ku tin un handicap por hasi y kon lew nos por jega ku nos handicap, sea bo ta kana ku kruk of sinta den rolstoel of kwalke handicap ku bo tin. Nunka bo a jega di pensa ku lo bo por hasie mas ku bo ta hasiendo y kere aworaki? Wel si mi amigo, mi amiga bo por hasie hopi mas.

Tuma un kurashi buska e forma ku bo por bai mas dilanti, laga bo boe resons, pidi y buska loke bo ke y mester y no laga otro disidi y hasie loke bo mes por hasie pa bo mes. Si ta Therapia bo mester pa bo bai dilanti no tene miedo pidi y eksigie esaki, pasombra ta derecho di tur hende di hanja loke nan mester pa nan dessaroyo. Lanta for di Soño abo ku tin un handicap y kuminsa movè majan mes, wak kiko bo por hasi pa bo mes, y no loke otro por hasi pa bo. Pasombra mi ta sigur ku si bo lucha lo bo logra un dia, anke bo tin ku lucha duro.

Pero no perde speranza mi amigo mi amiga, mescos ku mi a lucha pa mi jega te kaminda ku mi ta aworaki, abo tambe ku tin un handicap por jega majan. Mi ta spera ku loke mi a caba di scirbi lo hasi un bon impreshon riba bo mi amigo mi amiga, ku asina bo caba di lesé bo kuminsa move.

Y pa mi bin bek riba e programma di televishon, ta balelapena ku TeleCorsow por ripiti e programma aki, ja si akaso bo no a mire, lo bo por tuma tur bo tempu y miré y e orei sinti loke mi a sinti ora mi a miré.

Un persona fisicamente handicap,
J. HAILE.

Hess/ BOPEC in impasse

WILLEMSTAD — H[illegible] project voor een olie-raffinad[illegible] van Hess op Bonaire lijkt op [illegible] tocht te zijn komen staan. H[illegible] en BOPEC zijn in een impa[illegible] geraakt ten aanzien van de o[illegible] van Hess op een aan[illegible] BOPEC-aandelen. Maandag [illegible] contact worden opgezocht [illegible] om te zien wat exact [illegible] problemen zijn.

Premier Don Martina vertel[illegible] gisteren bij terugkeer u[illegible] Washington dat hij w[illegible] opgebeld verleden week door [illegible] heer Bernstein van Norfield, [illegible] een van de aandeelhouders [illegible] van het Bonaireaanse oversla[illegible] bedrijf BOPEC. Die had e[illegible] telegram gehad waarin sto[illegible] dat de besprekingen omtre[illegible] verlenging van de optie vo[illegible] Hess in een impasse waren g[illegible] raakt en dat hij (Hess) gee[illegible] mogelijkheden meer zag om t[illegible] een vergelijk te komen. He[illegible] bedankte voor alle ondervonde[illegible] medewerking bij het bestudere[illegible] en bespreken van zijn project.

Bernstein liet premier Marti[illegible] weten dat hij de reactie va[illegible] Hess-kant niet begrijpt, aange[illegible] zien BOPEC bereid is op deze[illegible] de voorwaarden, als eerder [illegible] optie is verleend, weer een [illegible] verstrekken van negentig dage[illegible] (Hess wil blijkbaar andere, no[illegible] betere optie-voorwaarden v[illegible] werven of helemaal geen proje[illegible] op Bonaire - RED). Maand[illegible] zou de heer Bernstein de za[illegible] opnieuw gaan bespreken.

Media in gesprek met Min. V/d Kuyp

WILLEMSTAD — De RVD presenteert vandaag (zaterdag) de de derde aflevering van het twee-wekelijks programma Aktividat den Forti.
In dit programma zullen mevr Laureen Schenk-Ravelli van Curacao, de heer Toko Winklaar uit Aruba en de heer Norwin Willem, van Bonaire, allen vertegenwoordigers van communicatie-media, een gesprek voeren met de heer mr John van der Kuyp, in zijn hoedanigheid van minister van Verkeer en Vervoer.
Dit programma zal van half negen tot negen uur via Telecuracao uitgezonden worden.

Open house in Landhuis Ascencion

WILLEMSTAD — Landhuis Ascencion houdt zondag weer open house tussen tien en twaalf uur 's morgens. Om tien uur is er een korte kapeldienst. In aansluiting daar op is er een optreden van Flor di datu.

ANTILLIAANS DOEL: BEHOUD OFF SHORE SECTOR

Premier Don Martina:

VS zijn tegenstrijdig in Caribisch beleid

WILLEMSTAD — De Antilliaanse delegatie onder aanvoering van premier Don Martina heeft de Amerikaanse autoriteiten in Washington gewezen op tegenstrijdigheden in het beleid ten aanzien van het Caribisch gebied. Terwijl aan de ene kant verkondigd wordt dat de politieke stabiliteit er gehandhaafd moet worden voor de vrede en veiligheid, zijn ze gelijkertijd bezig maatregelen te treffen die de economieën in dat gebied zodanig treffen dat de spanning er toeneemt hetgeen gemakkelijk kan leiden tot ernstige financiele, sociale en politieke moeilijkheden. In maart zullen de tussen de autoriteiten van beide regeringen onderhandelingen worden gestart over wijzigingen in het belastingverdrag. Niet elke wijziging hoeft per sé een negatieve uitwerking te hebben voor de Antillen, vertelde premier Martina.

De delegatie bestond uit de heren Martina, Marco de Castro (minister van Financien), drs Eric Kleinmoedig (directeur Bureau Buitenlandse Betrekkingen), Miguel Pourier (belastingexpert), mr. Richard Lopez Ramirez (secretaris Raad van Ministers) en Harold Henriquez (gevolmachtigd minister in Washington).

Er zijn besprekingen gevoerd met Amerikaanse regeringsfunctionarissen en Congresleden. Het gesprek met vice-president Walter Mondale kon geen doorgang vinden omdat hij op verkiezingstoernee was voor president Jimmy Carter.

De premier had de stellige indruk dat de heer Henriquez het tijdstip van het bezoek goed "getimed" had, omdat de minister van Financien William Miller (met wie ook gesproken is) haast maakte met enkele maatregelen, in het bijzonder de "with-holding tax". Hij is daarvoor onder druk gezet door Wallstreet, maar reeds eerder, in 1975 en 1976, zijn pogingen voor wijziging van de regeling mislukt. Premier Martina zei dat als die plannen zouden doorgaan - zoals gepland stonden, dat dan de off shore-sector "met één pennestreek" weggevaagd zou zijn.

COMPENSATIE

De regering is ermee eens dat er aanpassingen nodig zijn in het protocol dat dateert van 1963, maar als voorwaarde is op tafel gelegd dat welke veranderingen er ook in mogen worden aangebracht de off shore-sector behouden moet blijven voor de Antillen. Een voorzichtig voorstel voor financiele compensatie van VS-kant werd categorisch van de hand gewezen. "Wij hebben tegen hun gezegd dat we zelf willen werken en geen salmoes wensen", zei premier Martina.

De start van de onderhandelingen over aanpassing van het belastingverdrag staat geprogrammeerd voor maart. Desgevraagd zei de premier dat het niet zo is dat elk voorstel voor wijziging van het verdrag negatieve gevolgen hoeft te hebben voor de Antillen. In het verdrag zoals die nu nog geldig is, zitten ook een paar knelpunten die uit de weg geruimd kunnen worden bij de onderhandelingen, waardoor ook voordelen ontstaan. In elk geval is het doel van de Antilliaanse regering bij deze onderhandelingen het tegengaan van de negatieve publicaties rond de inhoud ervan, invoeren van moderne voorwaarden, de kans op twijfelachtige praktijken te minimaliseren en het vertrouwen herwinnen voor de Antillen als financieel dienstencentrum.

DISCREPANTIE

Door de Amerikaanse autoriteiten, ondermeer vice-minister van Justitie Benjamin Civiletti, kon geen bewijs worden aangevoerd voor het vermoeden dat op illegale wijze verkregen financien via de Antillen de VS binnen komen. In een in Washington uitgereikte "position paper" wordt uitgelegd hoe belangrijk de off shore-maatschappijen zijn voor de Antillen, in het bijzonder voor Curacao. Tevens dat ook voor de Amerikaanse betalingsbalans vanwege de mogelijkheid voor toegang tot de EEG-markt (dankzij de associatie van de Antillen met de Europese Gemeenschap), het belastingverdrag ook belangrijke voordelen oplevert. Daarnaast zou het te ver voeren de beperking op te leggen dat de inhoud van het verdrag alleen geldt voor ingezetenen, want daarmee wordt een discrepantie toegepast ten opzichte van alle andere belastingverdrag die de beperking doelbewust niet bevatten. Daar komt nog bij dat onder de huidige omstandigheden maar 4% van degenen die gebruik maken van het verdrag uit "derde landen" komen, waarmee geen verdrag bestaat.

Op de vraag of de Antillen met meer landen problemen hebben op fiscaal gebied werd gereageerd dat er besprekingen gaande zijn met Nederland over enkele zaken, maar dat datzelfde land positief staat ten opzichte van de uitbouw van de Antillen als een financieel dienstencentrum. Dat bewijst het feit dat dat land meegeholpen heeft de gereedschap daarvoor klaar te krijgen en het rapport van de Gemengde Commissie geeft ook aan dat die sector voor de Antillen van nog grotere betekenis kan worden.

RESTRICTIES

Waar veel nadruk op is gelegd is de tegenstrijdigheid in hetgeen door de VS verkondigd wordt als tegemoetkomingsbeleid ten opzichte van het Caribisch gebied terwijl in werkelijkheid de belangen van de landen in de regio worden verwaarloosd. Als vertolking van het voornemen van het Amerikaanse beleid werd verwezen naar de toespraak van president Carter naar aanleiding van de aanwezigheid van Russische troepen op Cuba, naar de geest van de conferenties in 1977 en 1978 over de economische ontwikkeling in het Caribisch gebied, de adviezen van het Bureau voor veiligheid in de regio en het verslag van de speciale vertegenwoordiger belast met het Caribisch gebied Philip Habib. Premier Martina zei er geen vrede en rust kan zijn in het Caribisch gebied als de Amerikanen uitsluitend hun eigen belangen nastreven en die van de landen in het Caribisch gebied over het hoofd zien. Met het Amerikaanse energie-beleid werden negatieve effecten teweeggebracht voor de olieraffinaderijen, ondermeer Shell en Lago, terwijl het plan voor restricties voor conventies buiten de VS ook nadelige effecten zal hebben op een belangrijk onderdeel van het toerisme op de Antillen.

SPANNING

Wanneer de plannen worden doorgezet om de off shore-maatschappijen op Curacao het leven zuur te maken zorgen de Amerikaanse autoriteiten ervoor dat er meer werkloosheid komt, waardoor het moeilijk wordt voor de regering om aan de noden van de bevolkingen te voldoen. Dat brengt spanning met zich mee wat kan leiden tot sociale en politieke instabiliteit, hetgeen de Amerikanen juist zeggen niet te willen. Behoud van de huidige situatie op de Antillen werkt bovendien ook in het voordeel van de VS.

Conclusie van de Antilliaanse delegatie is dat de VS toch wel degelijk rekening zullen houden met de belangen van de Antillen bij het nemen van bepaalde belastingmaatregelen. De volgende maand komt de Antillen-vertegenwoordiger op het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken, Richard McKoy, voor een kennismakingsbezoek naar de Antillen toe.

WILLEMSTAD — De Antilliaanse delegatie die de afgelopen week in Washington is geweest, heeft geen gemakkelijke dagen achter de rug. Zes tot zeven vergaderingen over topzware onderwerpen als belastingaangelegenheden betreffende de Antillen en de V.S. vulden de dagen. Diverse regeringsfunctionarissen en Congresleden werden bezocht, onder wie vicesecretaris van buitenlandse zaken speciaal belast met economische zaken Richard N. Cooper (links op foto) afgelopen donderdag. Hij heette premier Martina welkom in het bijzijn van de heren Kleinmoedig, Henriquez, Lopez-Ramirez en De Castro.



Man limpi

WILLEMSTAD — Wat de Antilliaanse delegatie de autoriteiten in Washington vooral goed duidelijk heeft trachten te maken is dat niet toegestaan wordt dat via de Antillen allerlei malafide financiele transacties plaats vinden, of zoals dat vorige week werd uitgedrukt "dat zwart geld hier schoongewassen wordt". Daarin zou de delegatie aardig gelukt zijn. Minister De Castro: "We hebben hun goed uitgelegd dat wij ook in de off shore sector man limpi behouden".

Regeringpartijen in ER-vergadering:

Adviesorgaan voor vervoer overbodig

WILLEMSTAD — Het gebruik van kleinere bussen zal in ieder geval gehandhaafd moeten worden om de busroutes langs smallere wegenm af te leggen. Dit verklaarde gedeputeerde van vervoer George Hueck op vragen van de eilandsraad tijdens een openbare vergadering die vanochtend om drie uur werd opgeschort. Een MAN-motie die pleitte voor de oprichting van een overleg/adviesorgaan om een herstructurering van het openbaar vervoer door te voeren, werd met 11 tegen zeven weggestemd.

De raadsvergadering gisterenmiddag was aangevraagd door de MAN-fractie die het informatiebeleid, het openbaar vervoer en de financien van het eilandgebied aan de kaak wilde stellen.

Winston Lourens (MAN) vond dat het BC onvoldoende informatie verschaft aan de bevolking en aan de oppositie. Als voorbeelden daarvan haalde hij onbeantwoorde raadsvragen aan en het uitblijven van informatie aan de bevolking over de wijzigingen in de algemene politieverordening ten behoeve van onder meer de geitenhouders. Zijn betoog over het recht van geven en ontvangen van informatie, werd voorgezet door zijn partijgenoot Lucille Wout wiens uitspraken de aanzet waren tot een politiek debat tussen oppositie en regeringsgezinde partijen. Zij meende dat niet alleen te weinig voorlichting werd gegeven aan de bevolking, maar dat ook verkeerde inlichtingen werden verstrekt, over minder prettige maatregelen. Zo zouden geruchten de ronde doen dat de centrale regering-Martina de waterprijs wilde verhogen, wat zuiver een eilandelijke aangelegenheid is. Zij vroeg zich af of repressaille wordt genomen tegen de bevolking.

Op deze opmerkingen haakte Ricardo Isebia (NVP-U) meteen in en vergeleek de informatie die van de zijde van de landsregering werd verstrekt, die hij onvoldoende noemde. Gezaghebber Martina moest hem daarbij herhaaldelijk wijzen op zijn afdwalingen waarop het NVP-U lid in discussie trad met de raadsvoorzitter omdat hij vond dat hij als eilandelijke volksvertegenwoordiger ook zijn zegje moest doen over de centrale regering.

Op vrij zakelijke wijze reageerden de gedeputeerden Frank Rozendal en Maria Liberia-Peters op de raadsvragen over het informatiebeleid van het BC. Frank Rozendal onthulde daarbij (tot verbazing van de aanwezige pers - RED), dat niet alle informatie die in de pers verschijnt, op initiatief van de journalisten wordt gepubliceerd. "Als wij het nodig achten dan bellen wij hen ook op", zei de gedeputeerde.

Hij verklaarde dat schriftelijke raadsvragen met de nodige zorg worden behandeld en dat daarom zoveel tijd verstrijkt alvorens de antwoorden gereed zijn.

De afdeling PR van het eilandgebied tracht een redelijke oplossing te zoeken voor het ruimtegebrek van de informatiekiosk op het Brionplein, zo bleek uit verklaringen van gedeputeerde Maria Liberia-Peters. Verder wordt gewerkt aan de voorbereiding van wekelijkse radio- en tv-programmas over onder meer budgettering, onderstand en bezuiniging op water en licht. Gedeputeerde Diaz telde 13 communicatiemedia en vond het ondoenlijk alle dagelijks te woord te staan.

Het zakelijk karakter van de BC-antwoorden werd teniet gedaan door de opmerkingen van gedeputeerde Horsford die uitgebreid inging op een brief van minister De Castro ("van Man", voegde hij daaraan uitdrukkelijk toe") over de waterprijs die kostendekkend zou moeten zijn. Hij liet niet na tevens de benoeming bij de Belastingdienst te vermelden.

"Er zijn volksstammen die het nooit leren", was de eerste reactie van Winston Lourens op het niveau van de eerste ronde, waarmee dan ook het niveau van de tweede ronde was bepaald. Raadslid George Hueck (NVP-U) liet weten dat de MAN-fractie zich in moeilijkheden bevindt omdat dezelfde gebreken die in de eilandsraadsvergadering worden bekritiseerd door de MAN-fractie, vertoond worden in de centrale regering van de MAN. "Als de bevolking zegt dat de regering-Martina de benzine-, brood- en waterprijs verhoogt, dan is het nog waar ook", zei het raadslid. Wilson (Papa) Godett (FOL) vond dat de regering niet nodig was. "Wij zijn er om te regeren niet om te informeren. Laat dat maar over aan de persmedia", vond hij.

Over het agendapunt openbaar vervoer, verklaarde gedeputeerde George Hueck openlijk dat er geen totaalplan bestaat. Hij splitste de dienstverlening in een overheidsbedrijf dat op zakelijke basis wordt beheerd, namelijk het ABC-autobusbedrijf, en de AC-busjes die elk zelfstandig werken.

Uitbreiding van de busroutes staat op het programma, verklaarde hij en zei dat bij de eerstvolgende uitbreiding wijken als Boca Sami en Rooi Santu worden openomen in het ABC-schema. De kleine busjes zouden volgens hem niet moeten verdwijnen omdat de grote autobussen niet langs alle geplande routes kunnen rijden vanwege de smalle wegen. Met de vakbond ACACU zou het BC de volgende week besprekingen voeren over de opzet van een cooperatieve organisatie, hoewel een beslissing nog niet is gevallen over daadwerkelijke hulp van het BC. Tenslotte werd een MAN-motie gepresenteerd ter oprichting van een overleg/adviesorgaan voor het openbaar vervoer, bestaande uit vertegenwoordigers van alle betrokken als deskundigen. De regeringsgezinde partijen vonden een dergelijk orgaan overbodig en stemden de motie weg met 11 tegen zeven (Man en FOL). Om drie uur vanochtend schortte de gezaghebber de vergadering op tot nader orde, wanneer de financien van het eilandgebied ter sprake zullen komen.

Gebroeders Zimmerman gedood in 't verkeer

WILLEMSTAD — Het verkeer op Curacao heeft gisteravond twee doden geeist en wel de gebroeders Sydney en Elvis Zimmerman, die aan de Kaya Kokolishi woonden. Het ongeluk op de Fokkerweg werd veroorzaakt door de bestuurder van een overheidspick up, die onder invloed van sterke drank verkeerde. Bij het zelfde ongeval raakten nog twee andere mensen gewond, van wie er één ernstig aan toe is.

Het ongeluk gebeurde tegen middernacht - om vijf voor twaalf kwam de melding binnen - op de Fokkerweg ter hoogte van de afslag naar DOW. Een personenauto met de gebroeders Zimmerman er in, reed in de richting van de brug toen er uit tegenovergestelde richting een pickup aan kwam van een der overheidsdiensten. Deze kwam plotseling op de rijhelft te rijden, waarop de personenauto zich bevond. Na de aanrijding verdwenen beide voertuigen in de afgrond ter plaatse.

Als gevolg van het ongeluk overleden Sydney August Zimmerman (21 jaar) en in dienst bij de Koninklijke Marine en Elvis Zimmerman (hij zou volgende maand 20 jaar geworden zijn) aan hun verwondingen. De inzittende van de auto F.W. die ook twintig jaar is, raakte zwaar gewond. Hij is in de intensive care afdeling opgenomen. Van de pickup raakte een inzittend gewond; hij is ter observatie in het ziekenhuis opgenomen. De bestuurder die sterk onder invloed van sterke drank verkeerde, kon na behandeld te zijn naar huis terugkeren.

De overledenen zijn familie van de heer Harry Zimmerman, die een dag eerder tot Tumbakoning werd gekozen.

Man mishandeld en beroofd

WILLEMSTAD - Een man die in de afgelopen nacht bewusteloos werd aangetroffen in de Breedestraat Otrabanda zegt beroofd te zijn nadat hij eerder door een tweetal hem onbekende mannen was aangesproken en mishandeld. De mishandelde man werd naar het ziekenhuis vervoerd. Toen hij weer bij kennis kwam klaagde hij over erge pijn in de borststreek.

Hij vertelde de politie, dat hij rond drie uur in de Breedestraat liep en toen benaderd werd door twee mannen. Deze eisten al zijn geld. Hij deed echter of hij niet hoorde. Toen werd hem een fles toegegooid, terwijl hij ook met een steen werd mishandeld. Als gevolg daarvan raakte hij buiten kennis. Hij mist nu zijn horloge, identiteitspapieren en wat klein geld.

Commentaar

Schreeuwen

HET BESTUUR VAN DE vakbond VLC gaat nogal eens zijn boekje ver te buiten. Dat gebeurde de afgelopen week maar liefst - alweer - tweemaal.

Het bondsbestuur kon afgelopen maandagavond niet aanwezig zijn op de hoorzitting met Kamer -én (!) Statenleden. Geheel volgens de regels van de beschaafdheid werd daarvoor een bericht van verhindering gestuurd naar de griffie der Staten. Blijkbaar weten de bondsbestuurders niet wat wel en wat niet door de beugel kan, want dat telegram dat alleen gericht was aan de Kamerleden werd afgesloten met de wens dat zij nog enkele prettige vakantiedagen mochten doorbrengen op onze zonnige eilanden. Op het onbeschofte af werd daarmee hen een verwijt gemaakt die niet nader wordt gefundeerd. Je moet diezelfde bond horen schreeuwen wanneer zij alleen maar het vermoeden heeft dat zij niet helemaal naar wens wordt behandeld.

In het wekelijkse radiopraatje van deze bond werd opnieuw een loopje genomen met de waarheid. Zonder ook maar uit te zoeken hoe een en ander in elkaar zit werd rond gebazuind dat de minister van Onderwijs weer Unesco-mensen had uitgenodigd om een rapport over ons onderwijs-systeem samen te stellen, terwijl er drie jaar geleden al zo'n rapport is uitgebracht. De werkelijkheid leert ons dat die Unesco-vertegenwoordigers helemaal niet gekomen zijn om een onderwijsrapport samen te stellen, maar om de plaatselijke instanties op de hoogte te stellen van de mogelijkheden die Unesco te bieden heeft aan steun op educatief- en cultureel terrein.

Het is treurig dat zowat wekelijks melding kan worden gemaakt van dergelijke misplaatste kritieken van een bond die de leerkrachten van Curacao zegt te vertegenwoordigen. Kritiek is goed, maar wel gebaseerd op de waarheid graag.

Tanende

DE INCIDENTEN VAN de afgelopen week waarbij een eilandsbestuurder betrokken is geweest en een andere waarbij (vechtende) Statenleden genoeid waren behoeven geen nader commentaar. Het is niet voor niets dat het vertrouwen in de politici nog altijd tanende is.

Herzien

DE LEIDING VAN DE Nederlandse parlementaire delegatie heeft bij het begin van het bezoek gereageerd op grote vraagtekens die door dit blad zijn gezet bij het nut van het parlementaire bezoek in de vorm en op het tijdstip waarop het plaatsvond. Met andere woorden: de Amigoe zat er volgens hen volkomen naast.

Geen van de andere Nederlandse of de Antilliaanse parlementariers weerspraken die reactie.

Opmerkelijk was wel dat aan het eind van het bezoek uit beide kampen toch kritiekpunten naar voren kwamen ten aanzien van de vorm en de kosten verbonden aan uitvoering van het parlementaire contact-plan. Het tijdstip was niet geschikt, het was kostbaar, de delegatie was te groot en zelfs bij de leiding van de parlementaire delegaties werd toegegeven dat het misschien goed was de inhoud van het plan te herzien. Dus de Amigoe zat er toch niet zo ver naast.

Een volgend bezoek staat geprogrammeerd voor eind van dit jaar. Het zijn dan de Statenleden die op bezoek gaan bij hun Nederlandse collega's. Afgezien van de vraag of zij ook een fiks bedrag krijgen voor kledinggeld voor die korte tijd, kan al worden bepaald dat het de Antilliaanse gemeenschap een aardige duit gaat kosten. Interessant zal zijn te zien of dan weer gewacht wordt tot aan het eind van het bezoek om er kritiek op uit te oefenen of dat dat vooraf geschiedt waardoor nog tijdig de nodige maatregelen genomen kunnen worden om optimaal nut te hebben bij het contactplan. De Amigoe zal dan opnieuw op de loer liggen.

Begroting

HET NIEUWE JAAR is een volle maand oud. Nog steeds zijn de begrotingen van Land en Eiland voor dit jaar niet behandeld, laat staan goedgekeurd. Het BC had respijt gevraagd tot januari, maar is toch weer ingebreke gebleven. De centrale regering had in december de zaak kunnen afronden, maar heeft het ook niet gedaan. De Eilandsraad, de Staten en de bevolkingen wachten af.

Voor wapendiefstal uit politiewacht:

Eisen varieren van 7 dagen tot 14 mnd

ORANJESTAD — De geeiste straffen door de officier op vrijdag tegen de vijf mannen die iets te maken hadden met de diefstal van vuurwapens uit de wapenkamer van de politiewacht Oranjestad, bedroegen tweemaal zeven dagen hechtenis tot veertien maanden gevangenisstraf. Op 15 februari zullen de twee nog resterende beklaagden in deze zaak voor de groene tafel worden geleid.

De hoofdbeklaagde tegen wie veertien maanden werd geeist was de 22 jarige hulp-politieagent V. die diefstal ten laste was gelegd. Hij is inmiddels uit politiedienst ontslagen.

In de periode tussen april 1978 en juli 1979 had hij verduistering of subsidiair diefstal gepleegd van 1 Walter pistool en drie of vier FN-pistolen van het kaliber .9. zes magazijnen voor karabijn en een aantal patronen voor het pistool kaliber .38

Beklaagde had als opdracht in de wapenkamers de vuurwapens schoon te maken en op te bergen. Ter terechtzitting bleek dat de beklaagde de pistolen uit elkaar had gehaald en ze - in zijn sokken verstopt - uit de wacht had gesmokkeld. Daarna had hij de pistolen verkocht aan de mannen J.C. en R.C., die op de 15 februari terecht moeten staan. De pistolen, magazijnen en patronen veranderden hierna weer van eigenaar.

Beklaagde T.L, die een van deze pistolen voor 450 gulden had gekocht, hoorde de officier hiertegen een straf van zeven dagen eisen. De derde beklaagde P.W. die eveneens één der pistolen voor handen had gehad door deze van R.C. te lenen, het pistool niet teruggaf maar onder een steen had verstopt, hoorde een eis van tweemaal tien dagen. Ook beklaagde J.G. had aldus zijn verklaring -een pistool van C geleend en was hiermee op geiten acht gegaan. Tegen hem was de eis van de officier tweemaal zeven dagen.

De laatste beklaagde D.W. werd eveneens het voor handen hebben van een vuurwapen ten laste gelegd. Beklaagde zei het pistool in bewaring te hebben genomen en dit onder een boom te hebben verstopt. De officier eiste voor het bezit van een vuurwapen zeven dagen hechtenis. De rechter bepaalde zijn uitspraak tegen het vijftal op vrijdag volgende week.

Drie maanden geeist voor winkeldiefstallen

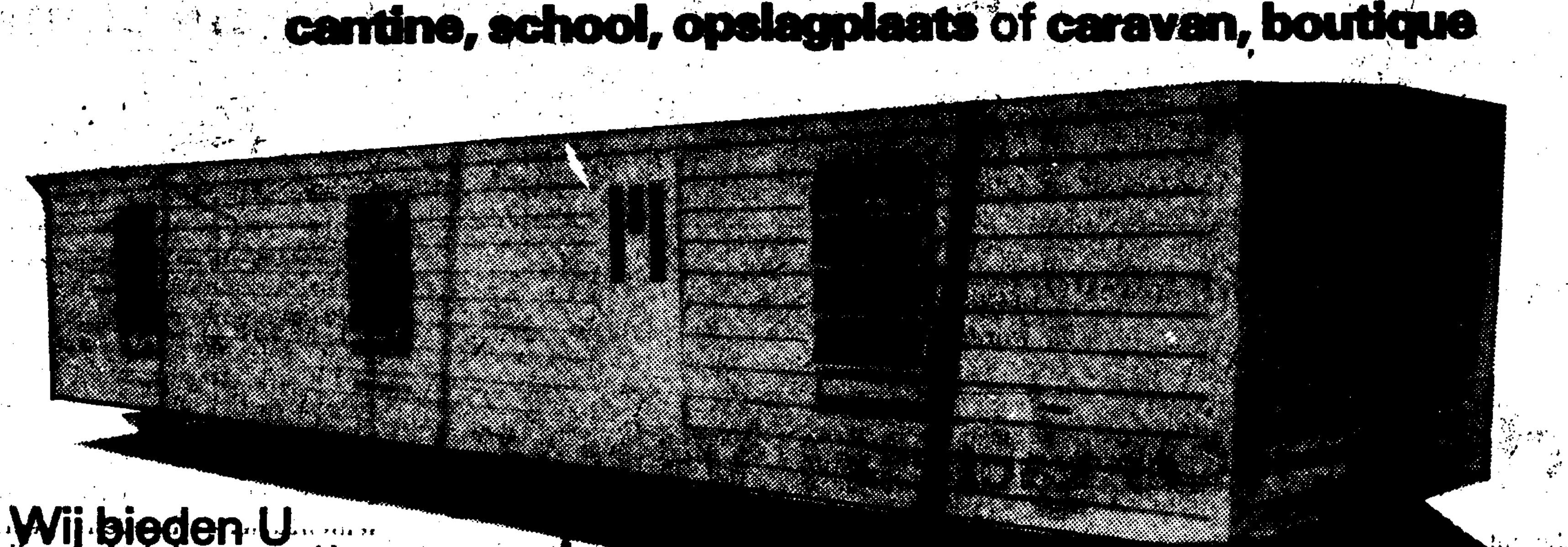
ORANJESTAD — Drie maanden gevangenisstraf eiste de officier vrijdagmorgen tegen ieder van de drie buitenlandse dames die op 9 en 10 januari een grote partij kledingstukken in verschillende winkels op Aruba hadden gestolen. Het vonnis is op vrijdag volgende week. Ter terechtzitting is niet naar voren gekomen hoe groot de buit en de waarde hiervan waren. In ieder geval bestond een gedeelte van de grote buit uit een aantal comboyhoeden en zeventig bustehouders.

Hoe de dames te werk waren gegaan, kon niet opgevangen worden vanwege de gedempte toon waarop gesproken werd en de slechte akoestiek in de rechtzaal. Vóór het uitspreken van zijn eis haalde de officier nog aan, dat hier niet gesproken kon worden van onschuldige dametjes die ergens iets gepikt hadden, maar van een ware strooptocht op het eiland.

Van de andere kant hield de officier wel rekening met het feit dat de dames hun straf ver van hun land moeten uitzitten.











AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid, La Fama, Popular, Piet Sodafountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba Carribean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333, 24334, 24335. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.

Bankrek. nr.: 248-1 Barclays bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 24555

ALARMCENTRALE: 24255.

BIOSCOPEN

ORANJESTAD: Boulevard: 20.30 Magic (18 jr.); 24.00 The man who felt to earth (18 jr.). Rialto: 20.00 Love and bullets (14 jr.); 22.30 Kill baby kill (18 jr.).

BALASHI: Drive-in: 20.30 en 24.00 Convoy (14 jr.).

SAN NICOLAS: Principal: 20.30 Breaker, breaker (14 jr.); 24.00 Love in Bangkok (18 jr.).

BOTICA'S: Oranjestad: del Pueblo, tel.: 21253; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

WACHTREGELING DOKTOREN

Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord: spreekuren zat. en zon. van 09.30-10.30 uur: dokter B.A.R.Heinze, Bachstr. 3, tel.: 24783.

San Nicolas en Savaneta: dokter E.Westrate, Spaans Lagoenweg 15, tel.: 47290.

★★★

WEEKEINDEDIENST tandarts t/m maandag 08.00 uur gelieve telefoniste dr Horacio Oduber ziekenhuis op te bellen, tel.: 24300.

★★★

DIVERSEN

FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SAC: 20.00-03.00 uur verkiezing jeugd- en districtskoninginnen:

Club Caiquetio te Paradera, H.Hartschool, te Savaneta en Centro di Bario te Dakota.

SPORT

KARATE: 19.30 uur sel. Cur. vs sel. Aruba-Sporthal, Sta Cruz.

★★★

ZONDAG

BIOSCOPEN

ORANJESTAD: Boulevard: 18.00 At the earth's core (al); 20.30 Magic (18 jr.). Rialto: 18.00 Peter Pan (al); 20.00 Love and bullets (14 jr.).

BALASHI: Drive-in: 19.00 Return to witch mountain (al); 21.00 Convoy (14 jr.).

SAN NICOLAS: Principal: 18.00 Candleshoe (al); 20.30 Breaker, breaker (14 jr.).

★★★

DIVERSEN

SAC: 10.00 uur machtsoverdracht; 14.00 uur kinderparade-San Nicolas.

ATLETIEK: veldloop 09.00 uur heren senioren, heren veteranen en jongens junioren; 09.30 uur dames senioren, meisjes junioren en jongens junioren; 10.00 uur meisjes en jongens-in de duinen te Grapefield.

★★★

MAANDAG

DIVERSEN

ROTARY: 18.30 uur dinner meeting-Trocadero.

★★★

TELEARUBA

ZATERDAG: 16.00 Folly foot; 16.30 Fang face; 17.00 matinet-te-local; 17.30 30 minutes; 18.00 Eng. nieuws; 18.45 science report; 19.00 the Jeffersons; 19.15 duel in de diepte; 20.00 telenoticias; 20.15 Europe pictorial; 20.30 actualidad; 21.00 Vegas; 22.00 soap; 22.30 teleteatro.

ZONDAG: 15.00 club PTL; 16.00 quiz 13-local; 17.00 NBA: basketbal; 18.45 Eng. nieuws; 19.00 good times; 19.15 MEP-progr.; 19.45 instituto di cultura; 20.00 telenoticias; 20.15 living tomorrow; 20.30 sport spectacular; 21.00 Starsky & Hutch; 22.00 Santo Domingo invita.

★★★

KERKDIENSTEN

BRASIL: 09.00 en 19.00;

DAKOTA: (zat.: 19.00), 08.00 en 19.00;

Pensioen- en afvloeiingsregeling kost 8 tot 9 miljoen

Ged. Oduber: containaner-haven kan in '82 draaien

ORANJESTAD — Met een zeker optimisme vertelde gedeputeerde Nel Oduber gistermiddag over het verloop van het containerhaven-project van Aruba, dat gezien de huidige stand van zaken, reeds in 1982 in bedrijf zal kunnen zijn. Van de verschillende werkgroepen heeft de gedeputeerde de uitgebrachte rapporten ontvangen die in een pakket voorstellen zijn opgenomen, welk pakket de gedeputeerde nog voor 20 februari aan de eilandsraad ter goedkeuring wil voorleggen.

Het pakket houdt in de goedkeuring van de eilandsraad voor de raamwet Aruba ports authority (de overheid) alsmede goedkeuringen voor het aangaan van een erfpachtscontract van het Bestuurscollege met de Aruba ports authority, voor het komen tot een overeenkomst met de Centrale stuwadoors maatschappij (voorheen Scheepvaart vereniging Aruba) en met de Centrale transport onderneming (voorheen de in de haven opererende transportbedrijven) en goedkeuring voor ged. Oduber om in Nederland de besprekingen voort te zetten over de nodige fondsen voor pensioen,- en afvloeiingsregeling voor UPA-werknemers van zestig jaar en van 50 tot 59 jaar. Tevens zal ged. Oduber aan de eilandsraad ook de statuten aanbieden van de Aruba ports authority.

De containerhaven zal — eenmaal in bedrijf — gaan werken met tweehonderd van de vaste UPA-leden die in dienst van Aruba ports authority zullen overgaan. Een honderdtal werknemers zou ook voldoende zijn voor de werkzaamheden, doch het BC drong erop aan dat dit aantal tweehonderd wordt. Wat betreft de overige 69 vaste werknemers van de UPA, van wie 32 boven de zestig jaar en 37 tussen 50 en 59 jaar oud, deze komen dan direct te vallen onder de pensioenregeling (60 jaar en ouder) en 37 anderen onder de afvloeiingsregeling. Zij krijgen dan een uitkering tot hun zestigste leeftijd. Met de UPA zal nader overleg worden gepleegd of deze uitkering ineens (lumpsum) geschiedt of in maandelijkse termijnen tot het zestigste jaar.

Ged. Oduber wilde gisteren nog niet zeggen hoeveel deze pensioen, -en afvloeiingsregeling precies gaat kosten, maar dit zal tussen de acht en negen miljoen liggen. Van dit bedrag zal Aruba zelf voor een miljoen moeten zorgen, en Nederland voor de rest. De gedeputeerde is optimistisch gestemd dat van Nederland zijde hiervoor geen bezwaar zal zijn. Dit bedrag ligt immers lager dan de elf miljoen welk goedgekeurd werd voor aankoop van kademuren van particulieren in verband met het Curacaose containerproject, terwijl de Mijnmaatschappij op Curacao indertijd ook een paar miljoenen kreeg voor pensioen- en afvloeiingsregeling.

Geeft de eilandsraad zijn goedkeuring en gaat Nederland accoord met de pensioen,- en afvloeiingsregeling, dan kunnen de werkzaamheden — aldus de heer Oduber — direkt van start gaan en in 1982 in bedrijf kunnen zijn. Naast de 200 UPA-werknemers zullen ook vijf nog te benoemen specialisten en het personeel van de Haven- en loodsdienst in dienst van de Aruba ports authority worden opgenomen.

Na de goedkeuring van Nederland, zal het organisatorisch gedeelte van het project ter hand worden genomen. Zo zal een twaalftal UPA-werknemers naar Nederland worden uitgezonden om opgeleid te worden in het bedienen van containerkraan, in plaats van de functie van havenmeester komen verschillende directeuren, terwijl in augustus functionarissen uit Nederland verwacht worden voor de bestudering van de prijsberekeningen in de containerhaven.

Geen informatie over aanhoudings-geruchten in Miami

ORANJESTAD — Van politiezijde op Aruba konden geen nadere inlichtingen worden verkregen over enige Arubanen die in Miami zouden zijn aangehouden in verband met handel in verdovende middelen. Afgelopen week werd de luchtvaart-employee W. door de recherche uit het vliegtuig in Miami gehaald en geboeid afgevoerd. Voordien- de kranten in Miami berichtten hier uitvoerig over- werd een jongeman V. T. aangehouden in Miami eveneens verdacht van handel in verdovende middelen. Kortgeleden werd in een ALM vliegtuig dat uit Miami terugkeerde door de schoonmakers een pop gevonden, die bij de afdeling gevonden voorwerpen werd gedeponeerd. In de pop zat bij nader onderzoek ruim vijftien duizend dollars in papier geld verborgen. Commissaris Fred Wiel deelde de Amigoe desgevraagd mede dat de politie op Aruba van al deze geruchten op de hoogte is, doch dat inmiddels aan Interpol om nadere gegevens is gevraagd.

VOOR INLEVEREN BUSVERGUNNING 2500-4000 GLD

ORANJESTAD — Nu dat de Aruba bus company binnenkort in operatie zal gaan is het Bestuurscollege bereid — aldus gedeputeerde Nel Oduber — om aan de personen, die een autobusvergunning hebben en die in dienst van het ABC-bedrijf willen treden, een uitkering van 2500 gulden te geven bij teruggave van hun autobusvergunning. Vergunninghouders die eveneens gezien de te verwachten concurrentie van de ABC-bussen, niet langer autobus willen rijden en niet van plan zijn in dienst te gaan van het ABC-bedrijf, ontvangen een uitkering van 4000 gulden bij inlevering van hun vergunning.

Deze offerte van het bestuurscollege is voor één jaar geldig. Ged. Oduber verklaarde dat tijdens een deze week gehouden vergadering met het bestuur van de Autobusunie was komen vast te staan dat het merendeel van de tussen de 70 en 80 vergunninghouders de voorkeur aan geven om in eigen autobus te blijven rijden.

EMMANUELKAPEL: 07.30;

NOORD: (zat.: 19.00), 07.30 en 18.00;

ORANJESTAD: (zat.: 19.00), 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00;

PARADERA: (zat.: 19.00), 11.30 en 17.30;

POS CHIKITO: 08.00;

SAN NICOLAS: (zat.: 19.30), 09.00 en 19.00;

SANTA CRUZ: (zat.: 19.00), 06.30, 09.00 en 17.30;

SAVANETA: (zat.: 19.00), 17.30;

TANKI LEENDERT: 09.00.

★★★

KAPEL marinierskazerne Savaneta: elke zaterdagavond om 18.30 uur is er kerkdienst, met als voorganger pater Hein Buskermolen, in de Ned. taal.

De kerkdiensten cq. vieringen zijn bedoeld voor zowel katholieke als protestantse gelovigen zowel voor militairen en hun gezinnen als voor burgers.

★★★

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

ORANJESTAD: 10.00 uur ds H. Geurs.

PIEDRA PLAT: 10.30 uur ds H. Hessen.

SAN NICOLAS: 09.00 uur ds H. Hessen.

In Oranjestad en San Nicolas is er op dezelfde tijd zondagschool en creché. Tevens na afloop van de kerkdiensten koffiedrinken.

WETENSCHAPPELIJKE EXPOSITIE GEOPEND

ORANJESTAD — Gezaghebber Frans D. Figaroa heeft vrijdagmiddag in de kantine van de John F Kennedyschool in Oranjestad Aruba's wetenschappelijke tentoonstelling geopend.

Jaren geleden nam de Lago het initiatief tot deze tentoonstelling welke ook dit jaar door Lago gesponsord wordt.

Dit jaar zijn er achtentwintig projecten van 73 studerenden aan acht eilandelijke scholen te bewonderen. Tot 8 februari is de tentoonstelling voor het publiek geopend.

Gezaghebber Figaroa sprak zijn waardering uit dat deze tentoonstelling weer gehouden kon worden waarbij duidelijk bleek dat de leerlingen — mede dank zij de inzet van de leerkrachten — konden laten zien wat zij waard zijn.

Ook dit maal waren eerste, tweede en derde prijzen beschikbaar voor individuele en groepen. Iedere deelnemer ontvangt een geschenk.

De juryleden die een en ander beoordelen zijn Onderwijs inspecteur Richard Harms, landbouwkundige Tom Barmes en Lagos personeelszaken directeur Henry Coffi.

De commissie die een en ander voorbereide bestond uit Paul van Niel als voorzitter, Carlos de Cuba van de Lago secretarie, en de onderwijzers Ivan Kelly, Cirillio Abba, Reginals Altman en de Lago-werknemers M.M. Jessurum en Elias Fingal.

De tentoonstelling is vandaag en zondag geopend van tien uur des morgens tot zes uur des avonds en van vier tot en met . 8 februari van vier tot en met acht uur. Hij is voor belangstellenden gratis toegankelijk.

Contract getekend over opvolging van Arikok

ORANJESTAD — Gedenel Oduber heeft gistermiddag namens het eilandgebied een contract getekend met Ing. Pierre van de Calseyde, areamanager van Scheepswerf Damen, in Gorichem, Nederland, voor de levering van een nieuwe sleepboot ter vervanging van de zeventien jaar oude sleepboot "Arikok", die al lang zijn beste jaren gekend heeft. De nieuwe sleepboot, met een waarde van 3.710.795,-- gulden, dient binnen 28 weken te worden afgeleverd.

De vervanger van de Arikok zal uitgerust zijn met een 2200 hp caterpiller motor met luchtstarter, is 26 meter lang en 8 meter breed en voorzien van alle moderne accomodaties zoals airco, VHF en Radar. Zij is voorts speciaal ontworpen voor duwen en trekken (trekkracht 30). Het contract houdt verder in dat Scheepswerf Damen zal zorgen voor de training van het lokale personeel dat de sleepboot gaat bedienen. Ged.

Oduber verklaarde dat van de ontvangen acht inschrijvingen op de openbare aanbesteding, Scheepswerf Damen, de beste offerte leverde.

Vergadering afgeketst op absentie mr Eman

ORANJESTAD — Gedeputeerde Nel Oduber deelde mede dat hij in zijn hoedanigheid van vice-voorzitter van de Raadscommissie vorige week zaterdag een vergadering had bijeengeroepen, waarbij vanaf tien uur 's morgens tot de late middaguren vergaderd werd over de agendapunten: Beeld eindfase en overgangsfase.

Aanwezig waren naast de heer Oduber de leden Watty Vos en Benny Nisbeth, terwijl afwezig waren de leden Henny Eman en Betico Croes; laatstgenoemde in verband met het bezoek van de Nederlandse parlementariers. Op verzoek van Watty Vos — aldus de gedeputeerde Oduber — werd besloten om agendapunt "Institutioneel hof" niet te behandelen zonder aanwezigheid van de heer Eman. Besloten werd de vergadering te schorsen tot de volgende maandag twee uur.

De heer Eman had maandagmorgen nog gezegd — aldus de heer Oduber — dat hij zou proberen 's middags aanwezig te zijn, doch verscheen niet, waardoor niet meer vergaderd werd. En juist de heer Eman — aldus gedeputeerde Oduber — is degene die steeds zegt dat wij nog niet voorbereid zijn. Ged. Oduber stelde nog dat uiterlijk de 15e aanstaande het rapport klaar moet zijn over deze drie onderwerpen en dat de maand februari reeds is aangebroken zonder dat er vergaderd kon worden. De eerste stap van de heer Oduber zal dan ook zijn om de raadscommissie-voorzitter, Betico Croes, te verzoeken dat de vergadering zo spoedig mogelijk zijn voortgang kan vinden.

ORANJESTAD — Na de opening van de science Fair werden gistermiddag reeds de prijzen uitgereikt aan de winnaars in de diverse categorie. Op de bovenste foto reikt gedeputeerde Grace Bareño de prijs uit aan Frans de Mey, en op de onderste foto de jongelieden die winnaars werden met het Earth Tap-projekt, J. Hernandez, D. Fernandez, R. Hernandez en C. Britten.



Commentaar

Hulp

DE PARLEMENTARIERS hebben veel gesproken over de ontwikkelingssamenwerking. Ze kregen over dit onderwerp, zowel in de besprekingen met staten, eilandsraden en ook bij de hoorzittingen van onze mensen ook veel te horen over dit onderwerp. Er klonk ontevredenheid door van beide kanten: de Nederlandse parlementariers hebben geen problemen met de bedragen die ermee gemoeid zijn, maar wel met de doelmatigheid. Ze vragen zich af wanneer de behoefte aan hulp minder zou kunnen worden. Wéér niet omdat het zoveel kost. In het ontwikkelingshulpbudget van Nederland van ruim 3 miljard is die 60 a 80 miljoen voor de Antillen (waarvan nog 60%lening is) maar een peuleschil. Het is niet meer dan het rijk in Nederland in 2 a 3 dagen opstrijkt als haar deel van de aardgasinkomsten. Maar wel twijfelt men aan de doelmatigheid omdat het geld meer en meer toch zijdelings begrotingshulp geworden is. Doordat de begroting eigenlijk overgenomen door Nederland.

In plaats van op de begroting staan nu allerlei projecten op de lijst die naar het kabinet Nederlands Antilliaanse Zaken (KABNA) gaat. Nederlandse parlementariers vinden dit een verkeerde ontwikkeling maar zien er ook niet zo één twee drie een oplossing voor. Zij onderkennen dat er op sociaal gebied ook nog veel moet gebeuren waar geld voor nodig is. Het ontbreken van een algemene verpleegkostenverzekering, de lage niveau's van ouderdomsvoorziening en bijstaan aan armlastigen, het ontbreken van voldoende middelen voor een werkloosheidsuitkering, het betekent allemaal, dat zolang daar geen fondsen voor zijn, er ook geen geld is voor de investeringen in gebouwen en volkswoningbouw, culturele ontwikkeling, wegen en waterfabrieken en noem maar op.

De economische draagkracht is ook niet zodanig dat die sector veel hogere premies voor sociale voorzieningen of hogere belastingen kan opbrengen. Vergeleken met de regio en met de VS en Venezuela vooral zijn onze belastingen al buitengewoon hoog. We leven op eilanden die het moeten hebben van dienstverlening, die dienstverlening moet worden uitgebouwd en dat kan niet als we eerst onszelf uit de markt prijzen. Eilanden zijn in allerlei opzichten al duur.Je kunt er alleen komen met een vliegtuig en alles wat men gebruikt is duur door de hoge vrachtkosten. Commerciele land-en tuinbouw blijken af te knappen op de problemen van droogte, hitte en wind. De Nederlandse parlementariers hebben er meer begrip voor gekregen nemen we aan, maar hadden van ons toch meer activiteit verwacht in het vlak van uitbreiding en basisverbreding van de marktsector. Als daar meer aan gedaan was, zou de werkloosheid teruggelopen zijn, of mogelijk in ieder geval niet nog groter geworden zijn. Waarom functioneert er nog geen ontwikkelingsbank, waarom zo'n slecht beheer en zo'n onverantwoorde uitbreiding van de overheidsapparaten?

De Antillianen geven toe dat het niet alles botertjes tot de boom is maar wijzen ook hier op de problemen die Nederland zelf veroorzaakt: Formalisme en overdreven maatstaven voor projecten, te lang durende procedures bij het goedkeuren van hulpprojecten, tegenwerking door KLM bij het opengooien van de Antillen voor Europese toerist, uitblijven van een regeling voor de voor onze hotels en de overheid noodlottige koersstijging van de Nederlandse guldensleningen. Door deze problemen komt de ontwikkeling onvoldoende op gang, zien in Nederland studerende Antillianen het soms ook niet zo zitten om terug te komen, kortom stagnatie allerwege.

Hopelijk zal de hulpverlening na dit bezoek verbeterd worden: meer Antilliaanse inbreng, meer hulp bij het uitwerken van programma's en projecten, meer eigen beslisbevoegdheden hier en snellere procedures voor de Haagse beslissingen. Van Arubaanse kant is er bij een horzitting ook op gewezen dat meer ruimte voor een beter pakket sociale voorzieningen pas financieel haalbaar wordt als er meer overheidsinkomsten komen en dat is pas mogelijk als de marktsector wordt versterkt. Daarvoor zijn ontwikkelingsbanken en hypotheekbanken nodig, waarvoor uit ontwikkelingshulp leengelden nodig zijn. Dit is een van de mogelijkheden om de marktsector te versterken. Door verstrekking van de kredieten aan bedrijven en particulieren, die in de marktsector actief zijn, kunnen deze banken een nuttige functie hebben om het economisch draagvlak te versterken. Het geeft bovendien een stukje beslissingsbevoegdheid aan de mensen hier. Wij geloven dat vooral via een betere opzet van de ontwikkelingshulp, deze kan bijdragen aan vermindering van de afhankelijkheid van die hulp in de toekomst.

Raad komt maandag bijeen

ORANJESTAD — De op 19 december geschorste eilandsraadvergadering van 29 agendapunten, waarvan onder anderen de begrotingspunten reeds behandeld werden, wordt maandagmiddag om twee uur voortgezet. Er zijn nog twaalf punten te behandelen, waarbij begonnen zal worden met het ontwerp-eilandsverordening tot wijziging van de toelageregeling gedeputeerden.

2 HANDMADE
CHINESE woolen CARPETS
OCCASION
blue: 3 x 4,20 m
wine: 2.70 x 3.60
with cut flowers
in pastelcolors
For information please call 673009

Te koop gevraagd:
1. Bouwgrond ± 1000 m2
2. Onafgebouwd woonhuis
Tel.: 76213.

Wanted
live-in maid
Please call 671517
Caracasbaaiweg

English speaking girl requires work as
LIVE-IN MAID
Please telephone: 34162

- VOOR TRANSPORTEREN VAN GOEDEREN
- TERREIN SCHOON MAKEN
- VERWIJDEREN VAN ONTSIERENDE BOMEN
- SCHILDERSWERKZAAMHEDEN
- ANDERE WERKZAAMHEDEN

CURLIM N.V.
Telefoon 81906 - 78515

Sieraden, zilver jade, P... Coral
CURAVA
in de dierentuin
eigen parkeerplaats

C.C.C. Akademie voor Muziek
Koninginnelaan z/n
tel. 44509

Vanaf heden aanmelden van leerlingen: kinderen en volwassenen voor de volgende lessen:

Algemeen Muzikale Vorming	Mandoline
	Piano
Blokfluit	Pijporgel
Kinderkoor	Electronisch orgel
Viool	Kwarta
Altviool	Trompet
Cello	Trombone
Guitaar	

Luisterkursus voor volwassenen
Samenspel
Kantooruren: 2.00 - 6.00 uur n.m.
Spreekuur directrice: woensdag 2.00-4.00 uur n.m.

Prijzen van de loterij van de ARUBA JAYCEES FEMALE CHAPTER gehouden op 19 december 1979.
1e prijs nr. 2366 winnaar Eloy Wernet
2e prijs nr. 4259 winnaar Arcadio Velasquez
3e prijs nr. 2885 winnaar Hendrik Croes

STUDEER MODERN......
STUDEER ONGEDWONGEN
STUDEER BIJ
ANTILLIAANSE ONDERWIJS INSTELLINGEN

Bij voldoende belangstelling beginnen er per 1 maart de volgende cursussen met mondelinge begeleiding:

SECRETARESSE (examen maart 1981)
KANTOORASSISTENTE
STENOGRAFIE
BEDRIJFSCORRESPONDENTIE (Associatie ex.)
Engels (examen juni 1981)
Nederlands (examen december 1980)

Voor inlichtingen bel: tel. 21636 tijdens kantooruren en tel. 23780 na 5 uur p.m. Aruba.

U kunt ook gratis een gids aanvragen voor:
1. Administratieve opleidingen
2. Economie
3. Organisatie
4. Personeelsleiding
5. Kantooropleiding
6. Opleidingen voor Onderwijszaken
7. Talen (LO/MO)
8. Bedrijfscorrespondentie
9. MAVO, HAVO, VWO
10. Werktuigbouwkunde
11. Elektrotechniek
12. Sociaal- Cultureel
13. Bouwkunde
14. Landmeetkunde
15. Tekenen - Schilderen

CORAL ADMINISTRATION AND MANAGEMENT N.V.
zoekt voor direkte indiensttreding
ERVAREN DIREKTIE-SECRETARESSE

Vereisten:
- Goede typevaardigheid
- Steno Nederlands
- Steno Engels
- Goede beheersing van de Nederlandse en Engelse taal in woord en geschrift.

Geboden wordt o.a.:
- Een prettige werkkring met gevarieerde werkzaamheden
- Prima salariëring en sociale voorzieningen waaronder vakantietoelage en gratifikatie
- 20 werkdagen vakantie per jaar.

Sollicitaties: Schriftelijk of mondeling aan ons adres: Fokkerweg 6A — telefoon 14700.

SPECIAAL INTERNATIONAAL PROGRAMMA
DE KIWANIS CLUB VAN CURAÇAO

brengt in het kader van hun eerste fundraising activiteit in 1980 een **NIEUW** muzikaal programma.

Optreden van de beroemde Nederlandse zangeres met internationale bekendheid

Therèse Steinmetz

begeleid door Trio Nico van der Linden met Eyvind Zeldenrust fluit.
8 en 9 februari 1980.

Aanvang 20.30 uur in CENTRO PRO ARTE.

Kaarten verkrijgbaar bij Boekhandel Van Dorp, Sales, Eddine, Mesker, Toko Zuikertuintje, VGKS, aan de zaal en bij alle Kiwanisleden.

Voor al Uw vacantie en zakenreizen
REISBURO KROONVLAG
Aruba tel. 24777 — Curaçao tel. 12072-11547.

C.C.C. Akademie voor Muziek
Koninginnelaan z/n
tel. 44509

vraagt voor spoedige indiensttreding:

docent(e)	**blokfluit**	**zang**
	dwarsfluit	**piano**
	klarinet	**slagwerk**
	saxofoon	**accordeon**

Voor informatie kunt U zich wenden tot de directrice van de Muziek-akademie - telefoon 44509.

UITSLAG LOTERIJ VERENIGING SURINAME

Het winnende nummer van de loterij van de Vereniging Suriname — **EEN WOONHUIS** — is gevallen op nummer

19389

Wij danken een ieder die op welke wijze dan ook heeft bijgedragen tot het welslagen van deze loterij.

Wij hebben Uw medewerking bizonder op prijs gesteld.

Bestuur VERENIGING SURINAME

We are one of the largest international banks with a worldwide network of branches and affiliates.

In connection with our operation here we are looking for a young, experienced and dynamic

Credit Administrator

with a knowledge of the domestic and international credit field. The applicant should speak fluent English and be well versed in business development to serve our corporate customers.

Upon qualification, future transfers to our banks overseas branche network and other Latin American/Caribbean branches may be possible.

Renumeration will be according to qualification.
Qualified applicants are being asked to contact Clark Hamm, Vice President and Manager.

BANK OF AMERICA
WILHELMINAPLEIN 14 - 16. TEL. 12822

OPENBARE VERKOOP

Op dinsdag, 5 februari 1980, des voormiddags om 10.00 uur zal ten overstaan van Mr. M.L. Alexander of diens plaatsvervanger te zijnen kantore aan de De Ruyterkade no. 58-A, aldaar in het openbaar aan de meestbiedende worden verkocht krachtens rechterlijk bevel:
een perceel grond, gelegen in het tweede district van Curaçao op "ABRAHAMSZ", bekend als kavel nummer 33, ter grootte van 1.050 m2, nader omschreven in meetbrief nummer 4 van 24 januari 1972.
De veilingsvoorwaarden van vorenomschreven onroerend goed zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Curaçao en ten kantore van de ondergetekenden. De veilingscondities houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid ten genoegen van de executant te stellen tot nakoming van zijn bod.

Joubert, Palm, Senior & Alexander,
De Ruyterkade 58-A

el Globo ARUBA CURAÇAO BONAIRE

E feliz ganador di EL GLOBO su campanja ROND DI ANTILLAS a bira
Señor Robert Kamp
Fergusonstraat 97, Aruba



D.R.P.D. E feliz ganador di e Volkswagen ROBERT KAMP, WILLEM ENGELHART, vendedor na El Globo Aruba, ROBERT ZAMBRANO gerente di Photo El Globo y Señor WEISS gerente di ARUCAR.



Gevraagd
Leraar Spaans
voor 4 of 5 u per week
Bijles aan brugklas leerling uit Nederland.
Voor inl.: C. Meduro, tel. 36063 gedurende kantooruren.

AVIS Rent-A-Car
Telephone 14700

PAUWELS TRAFO SERVICE
een dynamisch bedrijf in de Vrije Zone staat in voor de dienst na-verkoop van hoogspanningstransformatoren in Latijns-Amerika en de Caraiben.

PAUWELS zoekt voor snelle indiensttreding enkele:

TECHNISCHE KRACHTEN
niveau LTS en/of MTS

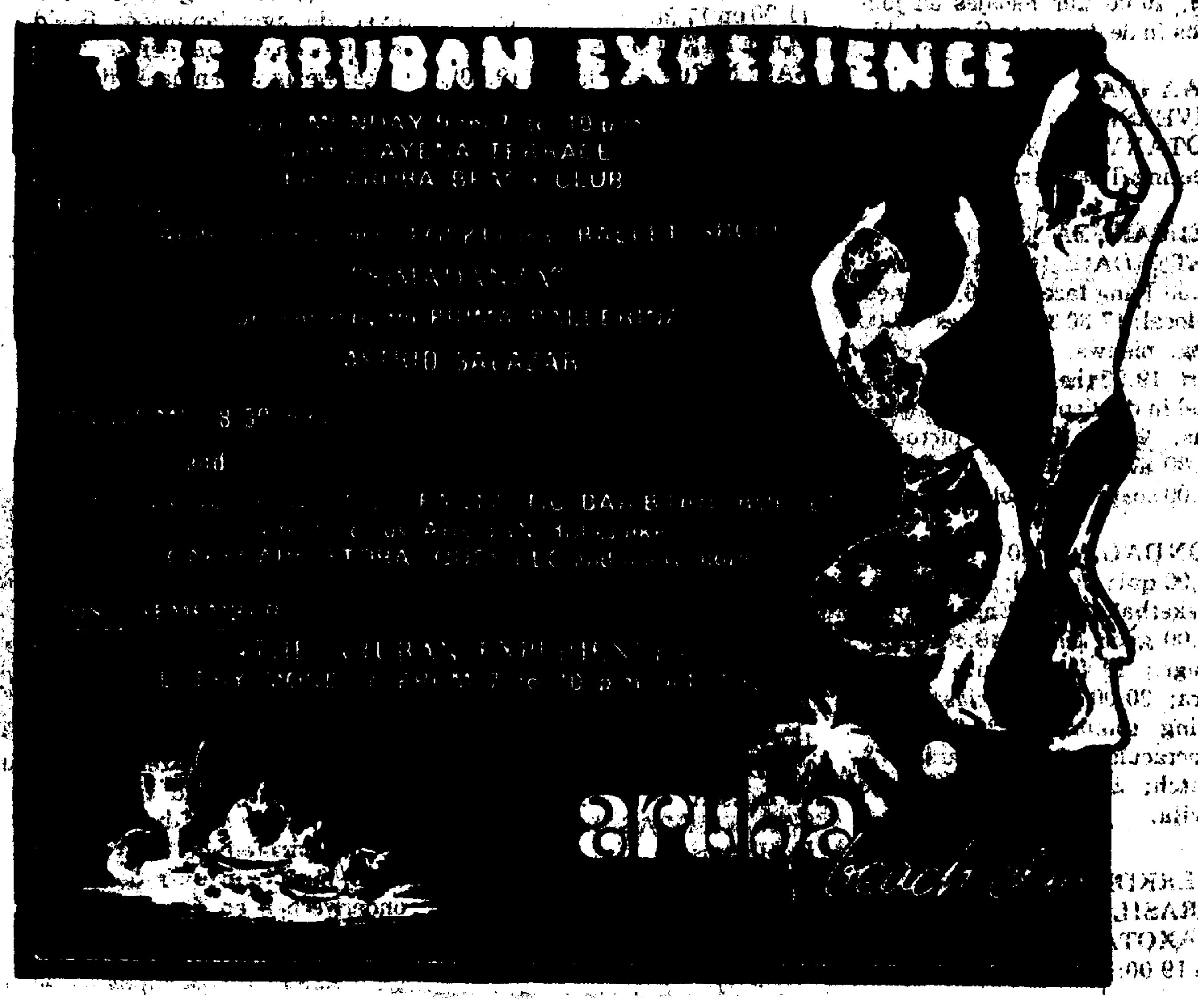
liefst met ervaring om ... montages en onderhoudswerken te verrichten.

Verder omvat deze funktie ook het begeleiden van transporten, installatie en aanbouw van onderdelen, het beproeven van lastschakelaars, het vacuum filtreren van olie enz.

Voor ieder welwillend, verantwoordelijk en initiatief-vol persoon moet dit gevarieerd werkterrein een uitdaging betekenen.

Kennis van de Spaanse taal is aan te bevelen.

Geschreven kandidatuur te richten aan:
PAUWELS TRAFO SERVICE, VRIJEZONE Curaçao.



Smirnov: geen afzegging in Moskou

IOC ... ten behoeve van atleten

DUBLIN — Lord Killanin, voorzitter ... leren in Dublin nog eens herhaald dat ... 1980 een onmogelijkheid is. Killanin ... sade in de terse hoofdstad, waar ... uitgereikt, dat de spelen al zes jaar geleden ... toegewezen en dat ... Spelen zijn van de Sovjet-Unie, ... Het IOC organiseert ten behoeve van ...

Killanin zegde toe op 10 februari in Lake Placid, tijdens de vergadering van het bestuur van het IOC, een uitgebreide uiteenzetting te zullen geven over de positie van het IOC met betrekking tot de Spelen van Moskou. Hij voegde er aan toe dat de huidige problemen hem erg ongerust maken, ondanks de steun die het IOC ondervindt van de meerderheid van de aangesloten nationale comite's.

SMIRNOV

Vitali Smirnov, plaatsvervangend voorzitter van het organisatiecomite voor de Spelen van Moskou, heeft gisteravond in Parijs verklaard dat in Moskou nog geen afzeg-

gingen ... Wij ... oktober ... ontvangen ... olympische ... Arabie, dat ... woordigers ... kunnen ... landen ... van Saoedi ... voor wij de officiele ... gen op 19 januari ... staard ... land ook ...

Smirnov ... de sluitingsdatum voor ...

... dagen is uitgesteld ... 24 mei ... 18 mei ... comite van ... gisteren het IOC en ... Amerikaanse ... medegedeeld, niet ... Spelen ... In zijn bericht ... zegt het ... dat Chili zijn beslissing ... uit protest tegen ... Sovjet-Unie in Afghanistan. Chili heeft bij ... van de Spelen uit de ... broken.

... Amerikaanse sportorga... wordt verwacht dat ook ... in Moskou. Brazilie ...

Moskou onmogelijk gastheer van OS

LAKE PLACID — De plaatsvervangend voorzitter van het olympisch comite van China, Li Meng Hoea, acht het ondenkbaar dat de Olympische Spelen van Moskou gewoon doorgaan. Li zei gisteren bij aankomst van de Chinese Olympische ploeg in Lake Placid dat de inval van de Sovjet-Unie in Afghanistan de Olympische geest van vrede en vriendschap schade heeft toegebracht. Zolang er troepen van de Sovjet-Unie in Afghanistan zijn, kan Moskou ... de Olympische Spelen optreden.

Bahrein niet naar Moskou

RIYADH — De Arabische oliestaat Bahrein stuurt uit protest tegen de inval van de Sovjet-Unie in Afghanistan geen afvaardiging naar de Olympische spelen in Moskou. Dit heeft het Saoedi-Arabische persbureau gisteren bekendgemaakt. Het bureau meldde dat de beslissing door sjeik Isa Bin Mohammed Al Khalifa, algemeen secretaris van de hoge raad voor jeugd en sport in Bahrein, aan het olympisch comite van Saoedi-Arabie werd meegedeeld. Saoedi-Arabie was het eerste Arabische land dat besloot de Zomerspelen te boycotten. Het land heeft andere Arabische en Islamitische landen opgeroepen eveneens Moskou te ontlopen.

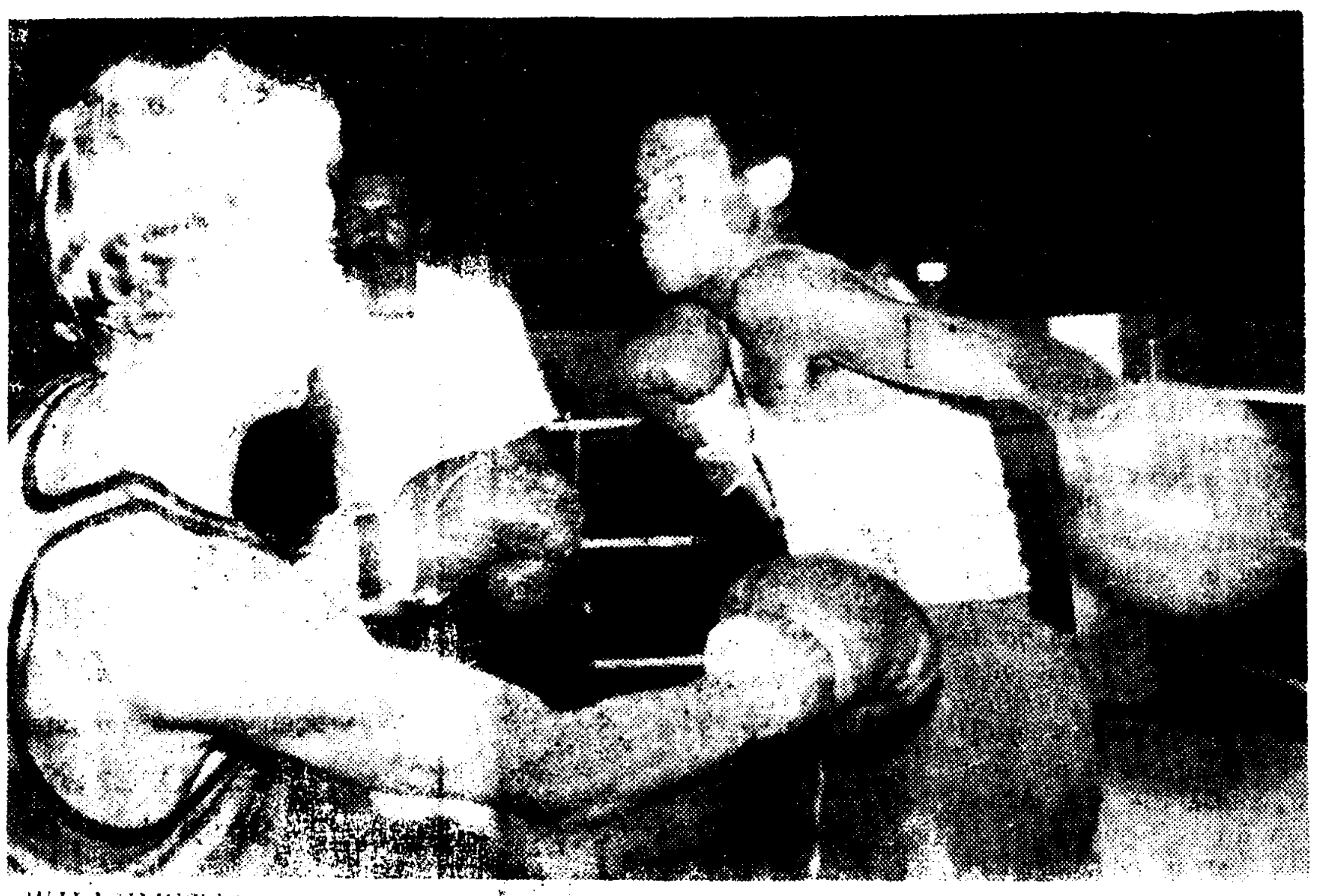
PEKING — China gaat niet naar de Olympische Spelen, tenzij die buiten de Sovjet-Unie worden gehouden. Dit is gisteren door het ministerie van buitenlandse zaken in Peking bekendgemaakt. China is bereid met andere landen te overleggen over gezamenlijke stappen.

TOKIO — De Japanse regering heeft het nationale olympische comite aanbevolen niet aan de olympische Zomerspelen in Moskou deel te nemen. Dit heeft het Japanse persbureau Kyodo gisteren bekendgemaakt.

SPORT AGENDA

DJADUMINGU 3-2-'80
SOFTBOL:
10.00 Klase B fem: Liga Punda - Liga Buena Vista
12.00 Klase B fem.: Liga Pariba - Liga Pabou
14.00 Klase A fem.: Liga Pariba - Liga Pabou
16.00 Klase AA fem.: Liga Pariba - Liga Pabou
Stadion Sentro Deportivo Korsou

Waterpolo.
10.00 Selekshon - Barku di guera Ingles
Pisina di Rust & Burgh.



WILLEMSTAD — ... Zimmerman ... su destino. Ambos pugil ... a demostra un bon ... di kual Zimmerman a ... man robes; ku sin embargo no ta ...

Sport in het kort

VOETBAL — STUTTGART — Hansi Muller ... zijn huidige club, VfB Stuttgart, verbonden blijven. Mueller, veertienvoudig international, zei dit na ... zaterdag tegen de voorzitter van zijn club ... 22-jarige ... voordat Italie de grenzen gesloten hield voor buitenlanders, als ... een contract ... Milan genoemd.

BOKSEN, MOSKOU — Een Amerikaans amateurteam is gisteren in Moskou gearriveerd. Het team zal in drie wedstrijden uitkomen tegen Russische boksers. De ploeg ging naar Moskou, ondanks ... de Amerikaanse amateur ... tiek unie niet te ... de interventie van de Sovjet-Unie in Afghanistan.

VOETBAL, FRANKFORT — Hermann Bitz van 1860 Muenchen is op ... van televisiebeelden ... commissie van de Westduitse voetbalbond ... bindende wedstrijden en boven dien kreeg hij een boete opgelegd van 4000 mark ... stoot met de elleboog in het gezicht" gegeven. Het ... was voorbij ... neming van de scheidsrechter. Na Manfred ... en Bruno ... Frankfurt) is ... TV-BEELDEN ... WORDT.

SKIEN, CHAMONIX — De Zwitserse Lise-Marie Morerod, die in de zomer van 1978 ernstig gewond raakte bij een verkeersongeluk, zal ... maken in de ... strijden om de wereldbeker ... Gervais. ... medici ... meer op de ski's zou kunnen staan. Lise-Marie Morerod veroverde in 1977 de wereldbeker.

HANDBAL, MINDEN — ... Goeteborg (Zwe) heeft ... avond geplaatst voor ... van het toernooi ... beker voor ... Heim verloor in ... met 19-23 van Gruen-Weiss Dankersen (WDI), maar ... de eerste wedstrijd met 23-... gewonnen. Bij de beker... damesteams werd Lokomotiv Zagreb halve finaliste. Lokomotiv won in Parijs met ... van Pec en had de eerste ... met 20 ...

GEWICHTHEFFEN, WARNA — Stefan Dimitrov (Bul) heeft gisteren in Warna het wereldrecord trekken bij de vedergewichten gebracht op 130,5 kilo. Zijn landgenoot Todorov was recordhouder met 130 kilo.

VOETBAL-HOUSTON — Eckhard Krautzun is de tweede Westduitse trainer die in Amerika gaat werken. Krautzun, ontslagen bij Muenchen 1860, gaat de Houston Hurricanes trainen. Voor de Spelen van 1976 trainde hij het Canadeze nationale elftal, daarna werkte hij twee jaar bij de Vancouver Whitecaps.

SCHAKEN, BAD LASSINGEN — De uitslagen van de partijen uit de tweede ronde van de vierkamp in Bad Lassingen zijn: Karpov (Sov) - ... (WDI) 1-0, Huebner (WDI) - Spasski (Sov) 1/2 - 1/2. ... stand is: 1. Karpov en Huebner 1 1/2 pnt., 3. Spasski 1 pnt., 4. ... 0 pnt.

Zaire niet naar Moskou

KINSHASA — Zaire zal de ... Spelen in Moskou boycotten uit protest tegen de Russische interventie in Afghanistan, zo heeft de Zairese regering gisteren bekendgemaakt.

Karnavalskaleidoskoop

TIENDE KONINGIN

Vanavond wordt de tiende verkiezing van de karnavalskoningin gehouden in het SUBT-stadion. Het programma begint om half negen. De tumba-koning zal uiteraard ook aanwezig zijn.....

TRAINING

Morgenmiddag tussen twee en vier uur zal de eerste training en motivatie voor de prins en pancho verkiezing van volgende week zaterdag 9 februari, plaatsvinden. De training is onder leiding van Pacheco Domacassé en Eddy Pieters Heiliger en zal gehouden worden in het ... van het karnavals... Scharlooweg.

JEUGD KONINGIN

In de Plenchi Eleuter... te Barber wordt vanmiddag om drie uur de koningin voor het kinderkarnaval van Bandabou gekozen. De ceremonie is onder leiding van juffrouw Irene Ricardo en de muziek zal verzorgd worden door Magic Fire.

SORPRESA

Vanmorgen waren op bezoek twee kandidaten die zullen deelnemen aan de Pancho en Prins verkiezing van volgende week zaterdag.

Het waren Eric Crichlow prins Sorpresa en Harold Pinedo pancho E tei si. Beide deelnemers zijn vertegenwoordigers van de karnavalsgroep Sorpresa. Op de vraag wat ze aanstaande zaterdag aan het publiek zullen voorstellen antwoorde de prins vrij snel, dat blijft een Sorpresa......

Waterpolo international

WILLEMSTAD — Morgen om tien uur 's morgens zal een lokale waterpolo selektie de strijd aanbinden tegen spelers van het Engelse oorlogsschip dat momenteel op Curacao aanwezig is. De ontmoeting dat uit een serie van twee wedstrijden bestaat zal maandag avond om zeven uur worden afgerond met de tweede wedstrijd ook in het zwembad van Asiento te Rust & Burgh.
Belangstellenden kunnen zodoende de Curacaose selektie die het afgelopen jaar een goede prestatie heeft geleverd op Puerto Rico in aktie zien. Iedereen is morgen zondag en maandag welkom om de wedstrijden bij te wonen.

Pichingolo a aplasta Trotters 11-5

Nabco a derota Tigres ku skor perta di 6-5

WILLEMSTAD — Pichingolo Cas Olimpico i Sta Rosa Nabco ayeranochi a registra un viktoria den kuadro di e kampeonato di sòftbòl dòbel A lokal., despues di a derota respektivamente Rising Trotters Swift i Tigres Aseguros Stricks ku skor di 11-5 i 6-5, den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat. E triunfo di Pichingolo a kosto di Trotters a bai relativamente fasil, mientras ku Nabco si mester a bataya durante di ocho ining pa a logra di domina e ekipo di Tigres.

E enkuentro entre e dos ultimo ekiponan menshona tabata na un nivel respeta, e karakteristika prinsipal di e partido tabata batasonan grandi i oportuno. Nabco for di den e ining inisial a tuma e liderato anotando dos kareda, pa despues Tigres den e di dos mitar di e mesun episodio responde ku dos kareda i iguala e markador 2-2. E bataso korespondiente na e dos karedanan di Tigres tabata un homerun di Ushley Kirindongo. Den e siguiente ining Tigres ta bai ariba despues di ku Lesley Leonora a krusa home-plate riba "wild-pitch". Den di kuater Nabco na su turno a reakshona ku dos kareda i kambia e liderato na nan fabor, 4-3. Tigres den di sinku i di seis a responde ku un kareda i tuma un ventaha minimo di 5-4, tur kos tabata indika ku Nabco lo a bai sufri un derota, pero asaki sinembargo no tabata e kaso.

Nabco den di shete a habri ku bataso di kuater skina i empata e partido. Tabata Ruben Josefa kende a kue e prome lansamentu di Ronald Schoop i deposit... den outfield i forsa un ekstra ining. Tabata un eror di e tersera base di Tigres kende a traha kaminda p'e viktoria di Nabco. Pitcher ganador a resulta Romoldo Martis, perdedor Ronald Schoop. Pa Nabco: 6 kareda; 6 hit i 1 eror. Pa Tigres: 5 kareda; 8 hit i 4 eror ku sigur a resulta e ekipo hopi kostoso.

Pichingolo na su turno - den e prome partido - no tabatin niun klase di problema kontra Rising Trotters. E ining krusial pa Trotters tabata e di tres, den kual Pichingolo a buta un rally di no menos ku shete kareda despues di a konekta unikamente tres hit pero a probecha bon di e fayonan komete pa su adversario. E uniko ining den kual Trotters a impreshona tabata den di dos ora nan a tuma un ventaha di 2-0 ku nan no a logra di mantene i den di tres na momentu ku Ramsey Sprock a konekta homerun bon pa tres kareda.

Pitcher ganador a resulta D. Schoop, perdedor Edwin Boekhouder. Pa Pichingolo: 11 kareda; 8 hit i 5 eror, pa nan a destaka na bate Otmar Rafaela i Norman Kirindongo kendenan a konekta respektivamente di 3-3 i 2-2. Pa Rising Trotters: 5 kareda; 5 hit i 6 eror, nan miho bateador na bate tabata Henry Bernardus kende a konekta di 3-3. E kampeonato ta kontinua mayan djadumingu kuminsando for di 10'or di mainta den e stadion di Sentro Deportivo Korsou ku enkuentronan di Liga Pariba kontra Liga Pabou. Den B-klas femenino lo tin un enkuentro entre Liga Punda i Liga Buena Vista.

Olympische vlam aangestoken

OLYMPIA — De Olympische vlam, die tijdens de Winterspelen te Lake Placid als symbool van de vrede en broederschap zal branden, is ... op de berg Olympus ontstoken. Tijdens een ceremonie werd de fakkel aangestoken door een olijftak, die door middel van een brandglas en de zonnestralen was ontstoken.

De toorts werd daarna naar het oude Olympische stadion gebracht, naar het beeld van Baron Pierre de Coubertin, de grondlegger van de Moderne Olympische Spelen. Een presidentiele delegatie van vijftien Amerikanen en een uit elf personen bestaande ploeg van organisatoren uit Lake Placid woonden de ceremonie bij.

Via het vliegveld van Andravidas werd het Olympisch vuur naar Athene gevlogen, waar nog een ceremonie plaats had in het Olympisch stadion, waar in 1896 de eerste Moderne Olympische Spelen werden gehouden. In de avond werd de fakkel overgedragen aan de ploeg uit Lake Placid, die voor een behouden overkomst van het Olympisch vuur naar de Verenigde Staten moet zorg dragen.

Comite's bijeen in Frankfort

FRANKFORT — Na een beraad, dat vier uur duurde, hebben vertegenwoordigers van elf nationale olympische comite's gistermiddag in Frankfort besloten de kwestie van een eventuele boycot van de Spelen in Moskou verder te bespreken op 22 maart in Brussel. Aanwezig waren afgevaardigden uit Belgie, Italie, Noorwegen, Luxemburg, Nederland, Groot-Brittannie, Denemarken, Zwitserland, Spanje, West-Duitsland, alsmede een NOC-lid uit Egypte. Dit elftal had gevolg gegeven aan een uitnodiging van de voorzitter van het Westduitse olympische comite, Willi Daume. Het gezelschap kwam tijdens deze bijeenkomst tot de slotsom dat het beter was eerst het verloop van de Olympische Winterspelen in Lake Placid af te wachten.

Orono eerste titelhouder in supervliegegewicht

CARACAS — De Venezolaan Rafael Orono is de eerste wereldkampioen boksen geworden in de nieuwe klasse supervliegegewicht. Orono versloeg de Zuidkoreaan Seoeng Hoon Lee gisteravond in Caracas., op punten.

Bòkseo amateur den rumbo positivo

Tremendo debut di Schoobaar i Jandroep

WILLEMSTAD — Dies pugil lokal ayeranochi a mira akshon den e prome programa di bòkseo amateur pa loke ta trata e aña aki.

Sin duda por a mira un adelanto positivo serka diferente di e bòksdonan i tambe un debut di Richinel Schoobaar kende a mira akshon pa di prome biaha den e kampeonato amateur.

E prome pelea a bai entre Sherwin Belioso di San Fernando Boxing Club (Soto i besindario) i Edison Stroop di Guantes de Oro divishon Barber. Tabata e prome pugil menshona kende a triunfa pa via di desishon. Belioso a logra di buta dos di e tres asaltonan riba su nomber.

Den e di dos pelea Richinel Schoobaar a hasi su debut ayeranochi den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou representando Hubentut'70 Boxing Club, ora ela enfrenta Edsel Martinus di Guantes de Oro Barber. Schoobaar a duna muestra di ta un pugil ku ta prininti hopi pa futuro, demonstrando un bon kondishon, tantu teknika komo fisikamente. Apesar di ku Martinus ta posee di un estatura muchu mas haltu ku Schoobaar e no a logra di impreshona kontra di su adversario.

Schoobaar na su turno si konstantemente tabata drenta bou di brasa di su rival i korektu golpinan asertá tantu na kurpa komo na kara di Martinus.

E echo ku Schoobaar konstantemente tabata trata di drenta i hiba un pelea dja serka tabata buta ku Martinus no por pa a hasi uso di su "reach" muchu mas grandi. Schoobaar konvinsentemente a gana e pelea pa desishon di 3-0.

Den e di tres pelea Antony Jandroep kende a chekuta un pela komo "try-out" a derota Herbert Leito di San Fernando BC pa via di un "knock-out" tekniko, demonstrando su superioridat klaramente riba su adversario.

Den e penultimo pelea Sherwin Coffie pa via di desishon 2-1 a derota Gerald Rodriguez den un bon pelea. E dos pugilnan, respektivamente di San Frnando BC i Guantes de Oro Barber a demonstra un bon pelea tantu defensivo komo den atake. E pelea tabata hopi perta pero finalmente tabata Coffie kende a bai k'e triunfo meresidamente.

E ultimo pelea den e programa dja'yeranochi a bai entre Theo Berkemeyer di Guantes de Oro Suffisant i Nel Zimmerman di Boca Boxing Club. Tabata e ultimo pugil kende a triunfa pa desishon: 3-0. Apesar di e sifranan ku a laga un salto hopi favorabel pa Zimmerman, mester apunta ku Berkemeyer a demonstra di ta un bòksdo hopi balente i ku bon kondishon. Ambos bòksdo konstantemente tabata interkambia di golpi, pero Zimmerman konstantemente a sabi di hala mas puntu na su fabor i bai k'e viktoria.

E programa dja'yeranochi sin duda tabata un satisfakshon p'e publiko presente. Ku un training kontinuo i bou di bon guia Korsou den futuro lo bai posee di pugilnan di klase i ku lo sa di saka kara dignamente.

Den transkurso di e luna aki e komishon amateur lo bai traha riba e programa interinsular ku tin pendiente entre pugilnan di Korsou i Aruba.

Westduitsers beinvloed door oproep Carter

HAMBURG — Klaarblijkelijk beinvloed door president Jimmy Carters oproep tot een boycot van de Olympische Spelen in Moskou, zijn de Westduitsers minder dan voorheen voor deelneming van Westduitse atleten aan de Spelen.

Volgens een opiniepeiling door het instituut, Emnid voor het tijdschrift, Der Spiegel van 28 januari, vindt 43 procent der Westduitsers dat men niet aan Moskou moet meedoen en een even groot percentage dat men wel moet meedoen. Vorige opiniepeilingen hadden een meerderheid voor deelneming ondanks de inval in Afghanistan te zien gegeven.

Tien procent van de ondervraagde Westduitsers acht een oorlog in afzienbare tijd, waarschijnlijk en 48 procent, mogelijk, na de Russische interventie in Afghanistan.

AUTOSPORT, PALMERSTON NORTH — Huub Rothengatter heeft tijdens races om het Aurora Pacific kampioenschap goede prestaties geleverd. Hij bezette een tweede en een derde plaats in Palmerston North (Nieuw Zeeland) en heeft nu de leiding in het klassement met 49 punten. De Nieuwzeelander, John Smith, die beide races won, neemt de tweede plaats in met 47 punten.

NVP-U vóór boycot OS

WILLEMSTAD — De NVP-U is vóór een eventuele boycot van de Olympische Spelen in Moskou. Dit verklaarde het raadslid Ricardo Isebia gisteren tijdens de eilandsraadvergadering. Hij wilde het standpunt van het BC in deze weten, wat door de gezaghebber werd afgewezen die vond dat het punt niet aan de orde was.

Wilson (Papa) Godett van FOL die ook de kans zag zijn mening over de OS te verkondigen, tijdens de behandeling van het aangebracht informatieleid BC, was tegen een boycot. "Het zijn juist degenen die een boycot verkondigen, die overal naar toe reizen en het anderen niet gunnen", vond hij. Het BC reageerde niet op de vragen daarover.

Prijzen Science fair

ORANJESTAD — In verband met de Wetenschappelijke tentoonstelling (Science fair) onder auspicien van Lago zijn er talrijke prijzen te verdelen. Deze kwamen als volgt terecht: Winnaars van de eerste categorie (de scholen HAVO, VWO en MTS) zijn als volgt: Eerste prijs de studenten Frans de Mey en Roland Croes van Colegio Arubano met hun project Application of methane fermentation process; tweede groepsprijs: de leerlingen Jacquel Jansen, Raiza Blijden, Renato Emerencia, Arthur Frase, Orlando Rombley, Nilo Swaen en Hans Clarijn met het project Behavior and division of leaf surface of the water hyacinth; derde groepsprijzen gingen naar de leerlingen Juan v.d. Biezen, Julio Tromp, I. v.d. Biezen en Arend v.d. Bliek van de Cesar Terzano (MTS) met het project History of coins of the Netherlands Antilles en de andere groep van Colegio Arubano, Howard van Niel, Alex Ponson, Hans Geurtsen, Peter Mohammed en Yue Chew Lim met het project, Sun oven.

De speciale groepsprijs ging naar de studenten Gert van Vliet, Luca Croes, Niels Blanksma en Hajo Auwerda van Colegio Arubano met het project Bird inventory at Bubali pond. De individuele prijzen gingen naar drie studenten van de John F. Kennedy school in de tweede categorie: R. J. Hernandez met het project Electronic touch switch, D.Fernandez met Electronic level detector en R.Hernandez met Time light. In de tweede categorie (de LTS-ers) wonnen de volgende groepsleerlingen: E.Geerman, A. van Cleef, S.Cardoze en V.Ramos van J.F.Kennedy (eerste prijs), C.Ollovierre, R.Wever en R.Laclé (tweede prijs), R.Hernandez, D.Fernandez, R.Henriquez en M.Pandt (een tweede prijs) en Jossy Kock, Daniel Schmidt en Michael Chin de derde prijs. De andere derde prijs ging naar de leerlingen met het project Earth trap: J.Hernandez, D.Fernandez, R.Hernandez en C.Britten. Bij de derde categorie wonnen de volgende studenten van het Maria College en St Antonius College: de individuele prijs ging naar Roger Barmes, eerste groepsprijs naar de leerlingen Marian Hernandez, Violeta Boekhoudt en Lenny Justina en de tweede groepsprijs ging naar Haime Croes, Edgar Croes en Fito Croes.



ORANJESTAD — Bij de douane-dienst herdacht de hoofdkommies der belastingen, G. J. Scharbaay, gisteren zijn 25 jarig ambtsjubileum. Waarnemend douane-chef C. Goeloe, de directe chef van de jubilaris A. Williams en collega's trokken gistermiddag naar de woning van de heer Scharbaay om hem de gelukwensen aan te bieden. Namens het personeel overhandigde de heer Goeloe (foto) een geschenk aan de jubilerende heer Scharbaay.

ORANJESTAD — De Stichting Geestelijk Gehandicapten luidde gisteren zijn fundraising-aktie in, toen een Stichtings-delegatie de eerste kaartjes voor de barbecue op 29 maart in het Aruba Caribbean Hotel aan Gezaghebber Frans Figaroa te koop aanbood. De heer Figaroa prees bij aankoop van de eerste kaartjes het stichtingswerk ten behoeve van de gemeenschap en wenste de delegatie veel succes toe met de verdere verkoop. Op de foto neemt de heer Figaroa de eerste kaarten in ontvangst van stichtings-secretaresse mevrouw Enid Croes.



TOERISTEN BESTOLEN

ORANJESTAD — Een buitenlands echtpaar, verblijvend in een der grote hotels aan de Palmbeach, deed aangifte van diefstal van een filmcamera, drie lenzen, een lichtmeter en een gouden herenpolshorloge ter waarde van zeven honderd dollar.

Terwijl de eigenaar — toen zij op het strand waren — eventjes sigaretten ging kopen en zijn vrouw een duik in het water nam — werden de goederen gestolen.

Een bewoonster van Seroe Blanco deed aangifte van diefstal van de carburator uit haar auto, die voor het huis geparkeerd stond. Toen zij des morgens wilde wegrijden, startis de wagen niet en bemerkte zij dat de carburator gestolen was. Dit moet in de nachtelijke uren zijn gebeurd.

Nisbet: Aruba niet verwaarloosd door absentie in VS-delegatie?

ORANJESTAD — Het PPA eilandsraadslid Benny Nisbet heeft aan het Bestuurscollege van Aruba een vijftal vragen gesteld over de reis die een Antilliaanse delegatie op het ogenblik naar Washington maakt en waarin niemand van Aruba vertegenwoordigd is. De heer Nisbet zegt dit erg vreemd te vinden omdat juist de MEP die deel uit maakt van de huidige regering, steeds stelde dat in delegaties naar het buitenland een vertegenwoordiger van Aruba moet worden opgenomen.

In de vijf vragen vraagt de heer Nisbet het BC over de reis van een delegatie naar Amerika ondermeer in verband met het stoppen van vestiging van offshore maatschappijen op de Antillen. De heer Nisbet wijst dan op de politiek die door Amerika wordt gevoerd waarbij Amerika bezorgdheid uit voor zekere landen die hun gebied wensen uit te breiden en de garantie dat in het Caribisch gebied geen infiltratie plaats heeft, waarbij aan de Antilliaanse delegatie zeker vragen gesteld zullen worden over de toekomstige staatkundige toekomst van de Antillen De heer Nisbet vraagt dan tenslotte of het BC het geen verwaarlozing vindt dat er geen afgevaardigde van Aruba in de delegatie zit en of dat het BC van plan is, in naam van het volk van Aruba, bij de centrale regering tegen deze gang van zaken te protesteren.

Therese Steinmetz ook op Aruba

WILLEMSTAD — De Nederlandse zangeres Therese Steinmetz zal op 22 en 23 februari optreden in de Arubaanse schouwburg Kas di kultura. De organisatie hiervan is in handen van de Arubaanse Kiwanisclub. Mocht er een batig saldo aan overgehouden worden dan is dit bestemd voor de Kiwanis. Medewerking hierbij wordt verleend door het Americana casino en de KLM.

Koninginnedag blijft 30 april

DEN HAAG — De Nederlandse regering heeft besloten dat Koninginnedag ook na het aftreden van Juliana gevierd blijft worden op 30 april. Dit in verband met het feit, dat de verjaardag van Beatrix op 31 januari in de winter valt, zodat er dan in het Europese deel van het koninkrijk weinig buiten te vieren valt. Premier Van Agt heeft verklaard, dat de handhaving van 30 april als Koninginnedag ook een huldebetoon is aan Juliana.

De inhuldiging van koningin Beatrix zal op 30 april 's middags plaats hebben in de Nieuwe kerk te Amsterdam. Dit heeft premier Van Agt vrijdagavond meegedeeld tijdens zijn wekelijkse persconferentie.

Pot-verteerd

WILLEMSTAD — Er moet nog heel wat gebeuren, aldus Rob Sprenkels in de Amersfoortse Courant in een beschouwing over de Nederlandse Antillen. Hij zegt dat het te hopen is, dat er een oplossing komt voor de Arubaanse haatgevoelens tegenover Curacao, dat jarenlang heeft porverteerd van het geld, dat op Aruba werd verdiend.

Een nieuwe en minder gecentraliseerde bestuursstructuur, zoals die in de Koninkrijkscommissie wordt uitgedokterd, is beslist nodig. Maar of er enige kans van slagen is als Nederland en dan met name de handen van de Antillen aftrekt valt zeer te betwijfelen. Duizenden Antillianen zullen in dit geval het zekere voor het onzekere kiezen en het vliegtuig pakken naar Nederland. Aldus Rob Sprenkels, die vaststelt dat er dus nog heel wat moet gebeuren alvorens de Antillen een kans maken om als politieke en economische eenheid te blijven voortbestaan.

Zakenvaria

RICHARD A. KOOLMEYER van Rianko Adv. Co., een op Curacao gevestigd bedrijf, dat zich toelegt op het distribueren van 'specialty advertising', heeft van 19 tot en met 25 januari een seminar bijgewoond aan de universiteit van Wisconsin in Madison, USA. Het seminar, gesponsord door de Specialty Advertising Association International, was vooral gericht op het kweken van een groter begrip voor 'specialty advertising' - een vorm van adverteren, waarbij nuttige voorwerpen worden bedrukt met een bepaalde reclametekst en vervolgens verspreid. Daarnaast werd ook aandacht besteed aan de technische aspecten van dit type advertenties.

DE INTERNATIONALE beurs van Bogota wordt dit jaar van 5 tot 20 juli gehouden in de Colombiaanse hoofdstad. Men verwacht deelname uit de gehele wereld.

EEN TWEETAL LP's van de Nederlandse zangeres Therese Steinmetz zijn verkrijgbaar bij de Kiwanisclubs op Curacao en Aruba. De opbrengst van de verkoop komt ten goede aan de beide Kiwanisclubs. Men kan de platen kopen bij de Kiwanis-leden en bij de medewerking verlenende boekhandels. Binnenkort treedt deze zangeres op Aruba en Curacao op.

EEN TYPECURSUS zal begonnen worden bij voldoende belangstelling in het Buurtcentrum Janwe. Dit gaat onder auspicien van de eilandelijke overheid. Men kan zich dagelijks inschrijven na vijf uur in genoemd buurtcentrum tel.37058.

ONDER DE NAAM Design C. Rademaker is de heer Rademaker een ontwerpbureau begonnen. Dit is gevestigd te Kaya N. Pieters 20.

Geld-actie voor feest van verkeersbrigadiertjes

WILLEMSTAD — De vereniging voor Veilig Verkeer (VVV) op Curacao heeft een beroep op de gemeenschap gedaan om over de brug te komen in verband met het jubileum van de Verkeersbrigadiers. De bedoeling is de brigadiertjes en de hen begeleidende leerkrachten te bedanken.

Er wordt een teken en opstelwedstrijd onder de brigadiertjes gehouden. Voor de prijzen heeft men ook geld nodig. Dit is een der feestelijke acties van de VVV dit jaar, waarin men ook nog andere lustra ook gaat herdenken.

BINNENVAART VERORDENING CURACAO

WILLEMSTAD — Het is voor de schipper van een passagiersvaartuig verboden iemand te vervoeren, die in kennelijke staat van dronkenschap verkeert of die de medepassagiers hinder of last veroorzaakt. Zo staat te lezen in de Binnenvaartverordening Curacao, waarvan de tekst onlangs als Afkondigingsblad no 11 is verschenen.

Daarbij wordt onder passagiers-vaartuig verstaan "elk vaartuig, al of niet mechanisch voortbewogen en ingericht voor het vervoer van passagiers". Een passagier is men als men niet tot de bemanning van het schip behoort en het maakt daarbij niets uit of men ervoor betaalt of niet.

Deze eilandelijke wet bepaalt onder meer, dat om in de binnenwateren van Curacao te kunnen varen, de boot moet beschikken over een bewijs van deugdelijkheid. Ook moet aangegeven staan hoeveel passagiers er maximaal vervoerd mogen worden. Het deugdelijkheidsbewijs is geldig voor een jaar. Men mag trouwens ook niet als schipper optreden als men niet beschikt over een bewijs van bekwaamheid, dat door de havenmeester wordt afgegeven. Om een dergelijke bewijs te verkrijgen moet men een bewijs van bekwaamheid leveren tegenover een door de overheid samengestelde commissie. Onder binnenwateren verstaat men: de Sint Annabaai, het Schottegat, het Spaanse water en de Fuikbaai en met alle daarin of daaraan gelegen baaien en inhammen. Tot zover enige punten uit de Binnenvaartverordening Curacao.

Personalia

VOOR HET EXAMEN MO-A Engels zijn geslaagd mevrouw A.M. Winkel-Schuring, mevr. C.T. Huender-Klaarhamer, de heer C.O. Martis. Eén kandidaat werd afgewezen. Voor het examen tolkvertalen slaagden mevrouw E.E. Butot-Boomgaart, mevr. C.E. Elings-Mesdag en mevr. S.A. Marten-Sinnema.

NEW YORK — Aan drie grote Amerikaanse universiteiten is betoogd tegen de plannen van president Carter om weer over te gaan tot registratie van dienstplichtigen met het oog op eventuele herinvoering van de dienstplicht.

Terlouw vol vragen over landbouw op St Eustatius

ST EUSTATIUS — Zoals de Amigoe eerder meldde is ook St Eustatius bezocht door de parlementarische delegatie. De Amigoe had interviews met de Nederlandse Kamerleden Terlouw, Van Krimpen en Van Zeil, terwijl ook administrateur Bell zijn mening gaf ten aanzien van het bezoek.

Statius heeft de laatste weken kunnen constateren dat zij met Saba bij een komende onafhankelijkheid tussen schip en wal dreigt te vallen. Dit vreesde men al jaren. Diverse malen werd dan ook vanuit dit eiland te kennen gegeven "onder moeders paraplu" te willen blijven. Tijdens het bezoek hebben de vier grootste Nederlandse partijen, te weten het CDA, de PvdA, de VVD en D 66, de Statianen gerustgesteld na de koude douche van MEP-statenlid Van Putten op Statius zelf. De Kamerleden zijn het oneens met het statenlid dat Nederland alleen verantwoordelijk is voor Statia en Saba - het Statuut van 1954 logenstraft dit - maar zij zullen beide eilanden niet in de steek laten.

D'66 Kamerlid Terlouw heeft het betreurd dat tijdens de besprekingen op Statius de oppositie niet aanwezig was. Een bestuur presteert het meest wanneer het op zijn tenen moet lopen, wanneer de oppositie haar op het hart zit en voortdurend kritische vragen stelt. Dit is volgens hem ook de bedoeling van een democratische systeem. Tijdens de besprekingen heeft de heer Terlouw, evenals bij zijn vorig bezoek vragen gesteld betreffende ontwikkeling van landbouw op Statius. Admin Bell dacht dat het Kamerlid hieromtrent te optimistisch was vanwege een vijftal aanwezige noodzakelijkheden die de landbouw beschikbaar moet hebben: beschikbaar land, water ter bevloeiing, afzetmarkt, logistieke verwerkingsmogelijkheden, subsidies in geval van mislukking van oogst. Het eerste kan volgens het Kamerlid eventueel met deskundig Nederlands advies gerealiseerd worden, zo ook de bouw van waterreservoirs. St Maarten krijgt steeds meer toeristen en biedt een afzetgebied, terwijl de transportmogelijkheden so wie so gecreëerd dienen te worden. Hij vraagt zich af waarom de Statianen zelf niet meer in achtertuintjes gaan verbouwen en heeft hierover geen antwoord kunnen krijgen.

Kamerlid Terlouw vervolgt verder dat de Statianen projecten in het verleden, Fort Oranje, het nieuwe hospitaal, de volkswoningen en het Claes Gut project, voor het eiland geen welvaartsgenererende projecten waren: het werk is af en de werkers hebben geen werk meer. Landbouw en misschien ook veeteelt zijn dat wel: "Het wil er bij mij niet in dat je je maar moet neerleggen bij het idee dat het niet kan".

Statius heeft deskundige leiding nodig, adequate kaderleden. Het eiland is echter klein en kan deze mensen nooit lang houden. Evenals in sommige delen van Nederland zullen zij wegtrekken: de infrastructuur is te beperkt. Met Technische Bijstand zal veel bereikt worden, wanneer de Statianen willen luisteren en in hun voetsporen door willen gaan.

VAN KRIMPEN

PvdA kamerlid Van Krimpen ziet dat de kleine eilanden van de Antillen zullen opteren naar een zeer direkte band met Nederland. Nederland mag zich hieraan ook niet onttrekken. Hoe die banden geconstrueerd moeten worden is een andere zaak maar Nederland zal achter de kleine eilanden blijven staan.

De bestuursapparaten op de Bovenwinden, met name St Maarten, laat de laatste jaren nogal wat te wensen over. Technische Bijstand zou hierbij positief kunnen helpen. Langzamerhand vraagt men zich in Nederland af in hoeverre, schalige projecten - men betracht enige terughoudendheid doch wanneer verbetering blijkt en de Antilliaanse Regering zelf hieraan iets wil doen, zal dit niet meer nodig zijn.

De heer Van Krimpen merkt tenslotte op dat de heer Van Putten erg duidelijk geweest is op de hoorzitting: "Dat is goed in de politiek: duidelijkheid is prima".

VAN ZEIL

Ten aanzien van Statius' toekomstige situatie merkte CDA kamerlid Van Zeil op dat het standpunt van zijn partij altijd is geweest dat het beleid van de Antilliaanse Regering en die van Nederland gericht moet zijn op het realiseren van de onafhankelijkheid. Daarnaast is altijd gezegd dat het tempo waarin, de weg waarlangs, de middelen waarmee en het tijdstip waarop primair moeten worden bepaald door de Antillen zelf. Het afstoten van de 'kleine' eilanden door de grotere wordt door hem betreurd.

De heer Van Zeil heeft het Statiaanse bestuurscollege gevraagd of zij nog steeds achter het akkoord van voorjaar 1978 staat waarin de Bovenwindse Eilanden bijeen wensen te blijven wanneer Curacao of Aruba apart wil gaan. Volgens het Kamerlid zal de Koninkrijkswerkgroep gaan in de richting van het maximaliseren van de zelfstandigheid van elk der eilanden; dit dient dan ook te gelden voor Saba en Statius. Hij is een voorstander van een vertegenwoordiger van beide eilanden in de Staten. Sinds de laatste vergadering van de Werkgroep denkt men aan een overgangssituatie waarin geexperimenteerd kan worden, om uit te vinden of het volgens de verwachtingen kan verlopen. Het CDA vindt dat een goede zaak.

ADM. BELL

Administrateur Oswald G Bell liet de Amigoe weten dat het bestuur op produktieve wijze met de delegatie van gedachten heeft gewisseld. Een paar hoofdpunten van de Statiaanse problematiek zijn de leden uiteengezet. De vragen van de delegatie zijn door hem namens het BC beantwoord. De meeste daarvan betroffen de mogelijkheid tot uitbreiding van landbouw, de werkgelegenheidssituatie, groeiend toerisme en of er aansluiting gevonden kan worden in het renovatieplan van St Eustatius indien de landbouw inderdaad van de grond kan komen. Het BC heeft de heren enige Statiaanse projecten getoond, enerzijds omdat er wat nieuwe gezichten waren en anderzijds om praktischer te kunnen discussieren.

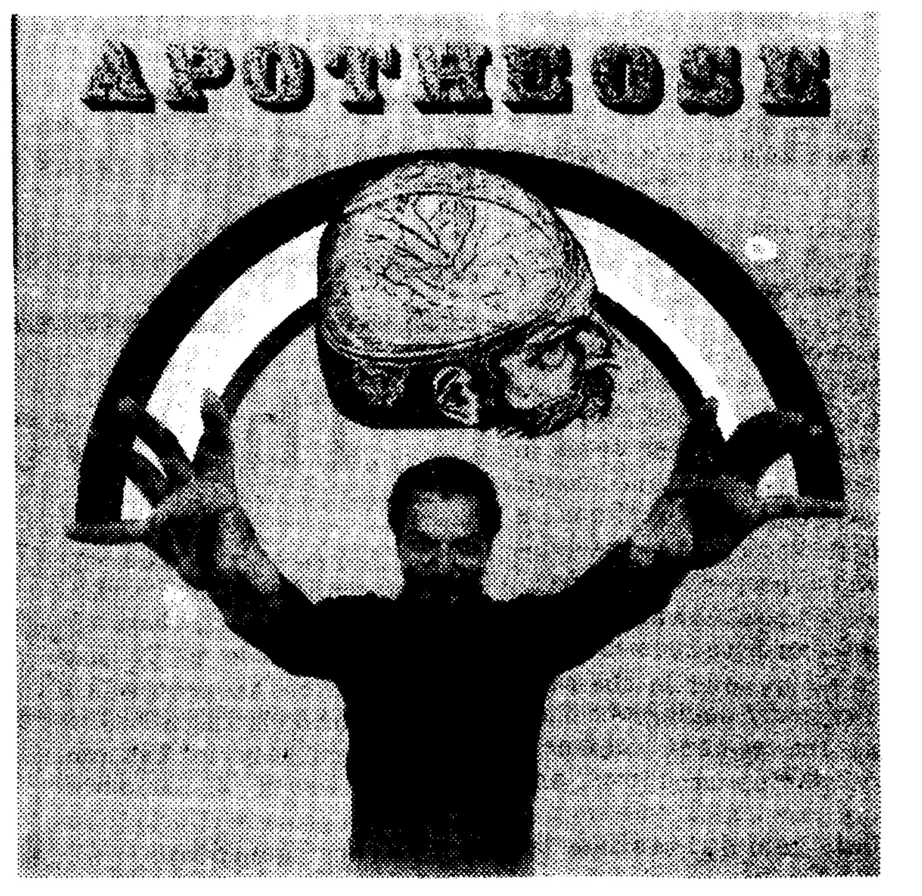
Ten aanzien van de hoorzitting merkt de administrateur op dat er nog steeds mensen zijn die het idee van zo'n hoorzitting niet begrijpen. Men zoekt het BC niet op en denkt zaken doorgedrukt te kunnen krijgen via statenleden, die uitsluitend het BC gelden.

Er is een reeks van projecten in discussie; hiervoor moeten stukken gemaakt worden, opdrachtsbrieven verstrekt worden, besprekingen gevoerd worden en dat neemt tijd. Het nieuwe WJPM-bestuur is ook nog niet helemaal ingewerkt.

Administrateur Bell en eilandsadviseur Ralph A Berkel hebben november 78 een bezoek aan Nederland gebracht. Zij hebben geprobeerd procedures te bekorten en zijn daar volgens de heer Bell in geslaagd. De follow-up van dat bezoek heeft zijn beslag gevonden in de besprekingen met minister Van der Stee op Curacao. In juli kunnen twee projecten van start gaan: de Dutch Reformed Church en uitbreidingen van het Community Centre. Ook de restauratie van het gouvernements Guesthouse zal eventueel gauw kunnen beginnen. In het belang van de werkgelegenheid heeft het BC bij alle instanties aangedrongen op een zo spoedig mogelijk van start kunnen gaan.



....Kamerleden op bezoek op Statia: vlnr Terlouw, Van Zeil en Van Krimpen.....



WILLEMSTAD — "Wie de jeugd ruimte geeft, komt later niet benepen uit", is de slotzin van een uitleg die gegeven wordt bij de uitgifte van een langspeelplaat "Apotheose", een stuk totaaltheater gebracht door scholieren. Eraan hebben meegewerkt Felix de Rooy (algehele coordinatie), Norman de Palm en Jeanne Henriquez op tekstgebied, Etzel Provence en Angel Salsbach op klankgebied. Uitgangspunt is de visie van leerlingen van het Peter Stuyvesant College, Radulphus College en de Akademia Pedagogiko op het ontstaan van het heelal tot en met de mens van nu en de mens van de toekomst. De hoge kosten van uitvoering van het project werden mede gedragen door Maduro en Curiel's Bank. De opbrengst van deze plaat is bestemd voor organisaties die zich inzetten voor de jeugd. De plaat zal verkrijgbaar zijn bij de plaatselijke discobars. De prijs van de plaat wordt niet vermeld.

Prof. E. Henriquez over concubinaat in het recht:

Belangstelling groeiende voor juridische gevolgen

WILLEMSTAD — Er schijnt onder de Antilliaanse bevolking geen voorkeur te bestaan voor het concubinaat, terwijl dit elders wel het geval is. Er zijn echter aanwijzingen voor een grotere belangstelling voor de juridische gevolgen van het in concubinaat leven, zo meent prof. mr E.C. Henriquez. Voorzieningen bv daarvoor worden in cao's opgenomen. Dit wijst op een practische behoefte aan regeling van de juridische gevolgen.

Prof mr Henriquez heeft onlangs een lezing gehouden in de Antilliaanse universiteit over Het concubinaat in het recht. Hij behandelde de reactie van de wetgever, de rechter op het feit dat mensen in concubinaat leven. Deze reactie gaat niet altijd van dezelfde gedachte uit. Er bestaat een oude gedachtengang, een nieuwe en een derde opvatting. Daarop ging hij nader in.

De oude gedachte is dat het concubinaat niet gunstiger mag zijn voor de partners dan het huwelijk. Dat is de gedachte van art. 160 van Boek 1 van het Nederlandse B.W.: de alimentatie van een gescheiden vrouw eindigt bij haar hertrouwen, maar ook als zij met een ander gaat samenleven als waren zij gehuwd. Dat laatste is er bij amendement in de Tweede Kamer aan toegevoegd om te voorkomen dat een concubinaat voordeliger zou zijn dan het hertrouwen. Dezelfde oude gedachte heerst bij de toepassing van art. 5 van de Nederlandse algemene bijstandswet: zowel bij gehuwden als bij concubijnen wordt bij de verlening van bijstand aan de ene partner rekening gehouden met eventuele inkomsten van de andere. Ook deze gelijkstelling van concubijnen met gehuwden is pas bij de behandeling in de Tweede Kamer aanvaard. Alweer de oude gedachte dat een concubinaat niet voordeliger mag zijn dan een huwelijk.

SPLINTERNIEUW

In tegenstelling tot de oude gedachte zegt de nieuwe gedachte dat er ook niet ten nadele van concubijnen mag worden gediscrimineerd. Het concubinaat mag in deze gedachtengang ook niet nadeliger voor partners zijn dan het huwelijk. De Nederlandse wetgever heeft zich door deze nieuwe gedachte laten leiden in het splinternieuwe art. 1623h B.W., dat deel uitmaakt van de nieuwe huurbeschermingsbepalingen. Dit nogal ingewikkelde artikel komt er op neer dat de partner (concubine) van een huurder die twee jaar met de huurder heeft samengeleefd in een bepaalde woning, door de Kantonrechter op verzoek van de huurder tegen de wil van de verhuurder tot medehuurder van de woning moet worden verklaard, tenzij blijkt dat de concubine in het huis kan blijven als de huurder haar verlaat of komt te overlijden.

Dit voorschrift kwam tot stand toen in een ander artikel werd bepaald dat de echtgenoot van een huurder van rechtswege medehuurder van de gemeenschappelijke woning zou zijn. Daarbij vergeleken heeft de concubine een achterstand, want zij moet door de Kantonrechter tot medehuurder worden verklaard en bovendien moet de relatie minstens twee jaar in de betreffende woning hebben geduurd. Over deze achterstelling wordt in sommige kringen geklaagd maar volgens prof mr Henriquez is het onvermijdelijk dat er objectief waarneembare eisen worden gesteld aan een concubinaat wanneer daaraan rechten worden verbonden. Men moet immers weten wanneer er sprake is van een verhouding waaraan bepaalde rechten worden verbonden. Bij het huwelijk weet men dit door formaliteit van de huwelijksvoltrekking.

RELATIEPARTNERS

Ook bij de opstelling van de ambtenarenreglementen van sommige publiekrechtelijke lichamen is van de nieuwe gedachte uit gegaan. Het openbaar lichaam Rijnmond was de eerste dat in zijn ambtenarenreglement de zogenaamde "relatiepartner" gelijk stelde aan de echtgenoot. Daarbij werd de relatiepartner gedefinieerd als een persoon, met wie de ambtenaar een affectieve relatie heeft en met wie hij, met het oogmerk om duurzaam samen te leven, een gemeenschappelijke huishouding voert, wat moet blijken uit een schriftelijke verklaring.

Bij het nastreven van de gelijkstelling in de genoemde gevallen worden verschillende criteria gebruikt namelijk: A. een affectieve relatie (in de Rijnmondregeling en in art. 160 Boek 1 B.W.); b. een bepaalde duur (2 jaar in art. 1623h B.W.); c. een gemeenschappelijke huishouding (art. 1623h); d. een verklaring van partijen omtrent hun relatie (Rijnmondregeling).

De criteria gelden niet gelijkelijk voor alle gevallen. In art. 160 Boek 1 B.W. is de affectieve aard van de relatie doorslaggevend. In art. 1623h B.W. is de duurzame gemeenschappelijke huishouding (gedurende twee jaar) bepalend. In de Rijnmondregeling is de verklaring van partijen weer de hoofdfactor. De factoren zijn dus voor de verschillende gevallen verschillend. Soms zijn zij van objectieve aard (duur van twee jaar), soms subjectief (affectief). Het is de vraag of dit vanuit legislatief standpunt wel wenselijk is, maar praktisch is het wel, dat in de huurverhouding naar de objectieve woonsituatie wordt gekeken en in de alimentatieverhouding wordt gelet op het al dan niet affectieve karakter van de latere relatie.

Op een bepaald rechtsgebied voldoet noch de oude noch de nieuwe gedachte. Hier wordt een derde gedachte verdedigd. Het betreft de verdeling van het vermogen van de partners, voor het geval dat partners daarover geen contractuele regeling hebben getroffen. In de nieuwe gedacht zou passen, dat dit vermogen bij helfte wordt verdeeld naar analogie van het huwelijksgoederenrecht. In de oude gedachte past meer om aan te nemen dat het concubinaat geen enkel vermogensrecht schept.

De derde gedachte die op dit gebied door prof Henriquez wordt verdedigd, is het idee dat de concubijnen (relatiepartners) het vermogen dat zij gedurende en ten behoeve van hun relatie hebben opgebouwd moeten verdelen zoals de vennoten in een maatschap.

Daarnaast behoudt ieder het vermogen dat hij voor zich afgezonderd heeft gehouden. Deze gedachte heeft in de Nederlandse jurisprudentie tot nu toe weinig weerklank gevonden. In de Verenigde Staten is er echter een zeer belangrijk uitspraak in deze richting.

Het betreft het arrest van het Supreme court of California van 27-12-1976 in de zaak Marvin V. Marvin. Het Supreme court zegt daarin dat de rechtbanken moeten onderzoeken of er tussen de relatiepartners een stilzwijgende overeenkomst van maatschap of van andere aard bestaat. In de praktijk komt men ook langs deze weg tot een afwikkeling van het vermogen zoals bij een maatschap. Dus tot een verdeling van de toename van het vermogen in de verhouding van de bijdragen van de partners. Het probleem heeft zich in Nederland voorgedaan bij geschillen over het huis dat met gelden van beide partners is gekocht en op naam van een partner is gesteld.

Huizen zijn in de laatste jaren in waarde gestegen. De vraag was dan of die meerwaarde tussen de partners naar verhouding van hun bijdragen moest worden verdeeld dan wel alleen toekwam aan de partner op wiens naam het huis stond. Een moeilijke vraag, die door de schaarse Nederlandse jurisprudentie tot nu toe in laatstgenoemde zin is beantwoord, maar in eerstgenoemde zin moet worden beantwoord. Aldus prof. mr Henriquez in zijn lezing.

Ingezonden

Nu zit hij ermee

PAS TERUG GEKOMEN UIT Cannes, Frankrijk, las ik bij het doornemen van mijn kranten een artikel over Fundashon Empresa Chiki, in de Amigoe van 25 januari 1980. De enige reden waarom ik op dit artikel reageer, is omdat er in dit artikel, iets staat dat bij de lezer de indruk zou kunnen wekken dat ik, als ex-Direkteur, bij het verlaten van de Fundashon, een administratie heb achtergelaten dat niet in orde was.

Er staat letterlijk: "De administratie is volgens de heer Els, door de heer Capella goed in orde gemaakt".

Ik ving mijn werkzaamheden bij de Fundashon per 1 okt. 1976, en per 1 Okt. 1977, kreeg de stichting van mij een gedetailleerde verslag en overzicht van de stand van zaken. Per 1 Okt. 1978, de datum van mijn ontslag, ontvingen alle bestuursleden van de fundashon, van mij een verslag, waarin de volgende gegevens tot in de finesses werd gegeven: (Copie verslag hierbij gevoegd)

1. Financiele stand fundashon per 1 Okt. 1978.
2. Overzicht van de door de fundashon verstrekte leningen.
3. Overzicht van de door de fundashon verstrekte garanties
4. Stand aflossingen per 1 Oktober 1978.
5. Stand rekening-courant fundashon bij de diverse banken.
6. Verklaring saldo rekening-courant bij de verschillende banken.
7. Exploitatie-rekening kantoor fundashon.
8. Lijst gedane uitgaven via chequeboek voor exploitatie van het kantoor.
9. Inventarisstaat kantoor per 1 Oktober 1978.
10. Lijst bezoekers januari 1978 t/m augustus 1978.
11. Lijst pending zijnde projekten.

Van bovenvermeld verslag werd ook een copie verzonden aan: Gedeputeerde G. de Paula, Bestuurscollege Eilandgebied Curacao, Eilandsaccountantsdienst, Algemene rekenkamer.

Uit deze verslagen blijkt, dat de administratie, ook mede dankzij de zeer kundige secretaresse waarover ik beschikte, bij mijn verlaten van de Direkteurspost, keurig in orde was. Heeft de heer Capella, bij zijn overname een administratie gevonden dat niet in orde was, dan zou dit geschept moeten zijn in de periode dat de fundashon officieel directeurloos was en dat de heer Els, op het kantoor de scepter zwaaide.

In mijn vermoeden, dat wat door de heer Els, naar voren is gebracht, in de toekomst weleens geinsinueerd zou kunnen worden, en wat ook is gebeurd, heb ik bij het verlaten van de Fundashon ook een brief geschreven, waarvan copie werd verzonden naar de reeds voornoemde personen en instanties, waarin het volgende staat: "Van de fundashon wordt geeist, dat alvorens de nieuw te benoemen Direkteur, met zijn werkzaamheden aanvangt, aan mij een schriftelijke verklaring te verstrekken, waarin het bestuur vaststelt indien het overgedragen beheer, wel dan niet in orde werd bevonden".

Tot op heden heb ik deze verklaring, ondanks toezegging, niet mogen ontvangen en nu begrijp ik waarom. De heer Els, zit nu op de door hem altijd zo fel begeerde 2 stoelen en nu zit hij ermee.

OSWIN BEHILIA

(ex-directeur, Empresa Chiki)

Raad Europa wil einde hulp aan Cuba en Chili

STRAATSBURG — — De Assemblee van de raad van Europa, een samenwerkingsverband van 21 Westeuropese democratische landen, heeft vrijdag tijdens de vergadering in Straatsburg een resolutie aangenomen waarin bij de lidstaten wordt aangedrongen op stopzetting van de hulp aan Cuba.

De assemblee debatteerde over de situatie van de mensenrechten in Latijns Amerika.

Reden voor de stopzetting van hulp aan Cuba is volgens de parlementariers de schending van mensenrechten in dat land en zijn militaire interventie in andere staten. Financiele en militaire steun aan Argentinie, Chili, Guatemala, Uruguay en Paraguay zou eveneens gestaakt moeten worden.

De lidstaten zouden druk uit moeten oefenen op bovengenoemde Zuidamerikaanse landen om een einde te maken aan moord, kidnapping en marteling. De parlementariers willen hulp voor Nicaragua en politieke actie bij regeringen van alle landen die politieke gevangenen hebben om deze vrij te laten. Vluchtelingen uit Latijns Amerika moeten geholpen worden.

Lid-staten van de raad, in het bijzonder degenen die door historische, culturele of economische redenen nauwe banden met Zuid-Amerika hebben, moeten dit ook in hun nationale parlementen bepleiten.

Chomeini niet op carnaval

NICE, FRANKRIJK — Het konterfeitsel van de Iraanse geestelijke leider imam Chomeini is door het gemeentebestuur van Nice taboe voor het carnaval verklaard. Er circuleerde een drie meter hoge vuurspuwende en slangen-slingerende pop van de ajatolla, zoals er poppen zijn van tal van openbare figuren.

De Iraanse ambassade in Parijs had bij het ministerie van Buitenlandse Zaken geprotesteerd en Iraniers in Frankrijk hadden gesproken over een beleidiging voor de Iraanse revolutie. Chomeini is op het Carnotplein van Nice vervangen door een afbeelding van burgemeester Jacques Medecin, die een handstand op een peervormige ballon doet.

Radio causerie over cooperativisme

WILLEMSTAD — Bij Radio Hoyer I wordt vanmiddag (zaterdag) de programma-serie hervat over het cooperativisme. Vanmiddag houdt mr Jules Rojer een causerie van een kwartier . Het programma wordt steeds om vier uur uitgezonden.

TV-workshops Gerrit den Braber

WILLEMSTAD — Het hoofd van de afdeling Gevarieerde programma's van de Nederlandse tv- en radio-omroep AVRO, Gerrit den Braber, heeft toegezegd dat hij bereid is enige workshops te geven voor het personeel van de Antilliaanse tv-maatschappij. Hij wil ook enige programma's maken, zo blijkt uit een mededeling van de Kiwanis. De heer Den Braber is namelijk de partner van zangeres Therese Steinmetz, die binnenkort op Aruba en Curacao komt optreden met haar trio onder leiding van Nico van der Linden Jr. De Kiwanisclub is ervan overtuigd dat de heer Den Braber na terugkeer in Nederland via radio en tv de nodige aandacht aan de Antillen zal besteden en vooral veel toeristische informatie zal verstrekken.

English Companion

The world in a nutshell

Due to political crisis

Flight of capital from El Salvador

PANAMA CITY, (IPS) — About 800,000 dollars in local currency is leaving El Salvador daily following last week's decision by the ruling junta to nationalise the banks.

This move, coming as it did with the nationalisation of foreign trade, led many Salvadorean and foreign capitalists to withdraw their deposits fearing the consequences of the government's actions.

The loss of confidence is not directly related to last week's measures, but has been going on since May, when the current political crisis began.

A report published in the foreign magazine of the Unified Popular Action Front (FAPU) claims that between June and December of this year more than 1,800 million dollars were withdrawn from El Salvadorian banks and taken abroad, especially to Panama.

Further back still, there was a flight from the banks in the country after the kidnapping of several Japanese, US and English businessmen by guerrilla groups, who successfully obtained tens of millions of dollars for their release.

In 1979 for example, the majority of Japanese firms in the country closed and moved to neighbouring Honduras in the hope of finding more stability and a cheaper labour force.

This was after the kidnapping of three Japanese businessmen.

US firms reacted in the same way, virtually pulling out of all major investment schemes, heavy plant programmes, and leaving only small subsidiaries behind, mainly staffed by locals.

The British not only withdrew most of the commercial interests but also shut their diplomatic mission and transferred to Mexico. It was learnt that the British officials had called for this transfer because of what they themselves termed "the state of war in the country".

Other European and Latin American countries have greatly reduced their diplomatic representation in the country, especially since the guerrillas have developed the tactic of occupying foreign embassies in the hope of getting colleagues released from prison, as happened with the ambassy of Panama at the beginning of January.

The governing junta is trying to play down the importance of the outflow of capital. They claim that "as the government gets stronger, the investors confidence will return".

The flaw in this argument is that most observers see no chance of the junta, backed by a small faction of the christian democrat party, winning popular support, but instead predict even further conflict between the government and the people.

Premier Guyana reports on trip to Middle East

GEORGETOWN (CANA/SNA) — Prime Minister Forbes Linden Burnham of Guyana this week reported on his trip to the Middle-East to his cabinet colleagues. The Prime Minister made an extensive tour to Libya and Iraq earlier this month, during which he signed a number of trade, economic and cooperation agreements.

According to informed sources in Georgetown, the economic assistance received from the two oil-rich states can go a long way towards advancing the pace for Guyana's planned recovery.

An official spokesman said that cabinet members of the "Peoples National Congress" (PNC) government were more than pleased to hear details of the trade and aid agreement reached with Libya. Also of the seventy-five million dollars soft-loan given to Guyana by Iraq.

OTTAWA — Canada appeared confident that its clandestine operation to help six American officials to fly Iran had not harmed the prospects of freedom for 50 hostages held in the US embassy in Teheran. But there was no official indication of progress in efforts to secure the hostages release.

The six Americans and Canadian diplomat Ken Taylor, the man who hid them for three months and helped them to escape, both told their stories yesterday, but withheld details which might damage the hostages chances of release.

TEHERAN — Radical Moslem students occupying the US embassy in Teheran complained to Iran's revolutionary leader, ayatollah Ruhollah Khomeini, that no notice was being taken of their disclosures. The students, who have held American hostages at the embassy for almost three months, said that when they published documents which, they claim, revealed people to be agents of the United States, "the authorities do not feel responsibility about the revealing of these mercenary agents and continue to permit their treachery".

FRANKFURT — West European sports chiefs said that they - and not the politicians - who would make the final decision on whether to boycott the Moscow Olympic Games. After a four hour meeting, leaders of 10 West European national Olympic Committees and one from Egypt stated that their prime objective was the continuance of the Olympic ideals.

In Washington, president Carter said it would be meaningless and hypocritical to hold the games in Moscow, the State department said 36 countries now [illegible] Moscow. In Dublin, Lord Killanin, president of the International Olympic Committee (IOC), ruled out the possibility of postponing the 1980 Olympic Games until next year. He said this year's games were awarded to Moscow in 1974 and "these rights cannot be carried forward under Olympic rules".

BANGKOK — Vietnamese cosmonauts are training in the Soviet Union to take part in ajoint space flight, according to Vietnamese Defence Minister Vo Nguyen Giap. General Giap was quoted by the Vietnamese news agency (VNA) yesterday as telling the first meeting of a committee for the Vietnamese intercosmos flight he had met the cosmonauts in the Soviet Union and they were showing great promise.

ISLAMABAD — American dollars - and how many of them should be made available to Pakistan - will be at the heart of talks on the Afghanistan crisis today between US officials and Pakistani leaders. Officials accompanying president Carter's National security adviser Zbigniew Brzezinski told reporters a 400 million dollar US military and economic aid package proposed for Pakistan was not negotiable but Pakistan's government wants several billion dollars.

MADRID — The Spanish government sent special anti-terrorist squads to the Basque country and appointed a lieutenant general to spearhead its drive against Basque separatist guerillas. Gunmen believed to be Basque separatists yesterday ambushed an arms convoy and killed six paramilitary guards in an attack carried out with military precision. The attack raised the death toll in political violence in the Basque country this year to 24.

SALISBURY — Rhodesian authorities denied allegations Nationalist leader Robert Mugabe that 6000 South African troops were deployed in Rhodesia. A spokesman for the governor, Lord Soames, said several hundred South Africans were serving in the Rhodesian forces but were not part of units.

UNITED NATIONS — The Security Council meets today to consider a proposed set of directives to Britain to correct alleged "gross violations" of the peace settlement in Rhodesia. African states accuse Britain and the governor of the colony, Lord Soams, of reneging on the December 21 London agreement [illegible] tish rule and call free and fair elections leading to independence. Critics of Britain's role said in the Security Council, which took up the question on Wednesday, that they did not believe current conditions could guarantee either freedom or fairness at the polls.

WASHINGTON — US Treasury secretary William Miller denied any wrongdoing over payments by Textron corporation, a company he formerly headed, and said he had no intention of resigning.

PARIS — Tunesian prime minister Hedi Nouira said France had sent naval and air units to Tunesia's aid folloting a guerrilla attack on the mining town of Gafsa in which 41 people die.

GUATEMALA CITY — Guatemala remained silent on the rupture of relations with Spain today, apparently hoping to wheather a storm of protests over the burning of the Spanish embassy in which 39 people were killed. Militant peasants seized the embassy and several hostages on Thursday in a protest against alleged repression by the Guatemalan government. Negotiations between the Spanish ambassador Maximo Cajal Lopez and the peasants were going on when security forces burst into the embassy, and a fire broke out.

MANILA — Sacked information minister Francisco Tatad today joined a chorus of opposition voices alleging massive cheating in the Philippine first local elections after more than seven years of martial law. Mr Tatad, 40, dismissed two weeks ago by president Ferdinand Marcos for backing opposition candidates in his home province of Catanduanes, said in a statement that supporters of the government's new society movement (KBL) had indulged in the "massive vote buying, widespread terrorism, intimidation as well as fraud".

CINCINNATI — Miss Piggy's greatest admirer is off to Holywood with 38,000 fan letters to try to get the puppet star of the Muppets nominated for an academy award. Bruce Collin, a 28-year-old Cincinnati businessman, said today he was flying to Holywood this weekend to push the claims of Miss Piggy against the likes of Jane Fonda, Sally field and meryl streep as best actress of 1979. "I am 100 per cent serious", said mr Colin. "Miss Piggy is an actress in the true sense of the word because she intertains and captivates her audiences".

Mr Collin last year formed the committee to award Miss Piggy the Oscar (Campo) after seeing her in "the Muppet movie" and was amazed when it attracted support from around the world. He said Campo now had chapters in Britain, Norway, Sweden, Switserland, Australia and Tahiti.

NEW YORK — A strong late rally erased earlier weakness and the stock market finished higher in heavy trading.

Analysts said the refusal of the market to give much ground despite the sharp reversal of early strength thursday, encouraged traders to commit more cash to the market.

The D-J industrial average rose six points and advances led declines nine to seven as volume contracted to 47mln shares from the 65.90 mln traded Thursday.

Triple hanging at the Bahamas

NASSAU (CANA/SNA) — The Bahamas this week carried out its first executions in three years.

Three men — all in their twenties — were hanged after last minute efforts by their lawyers to save them. Charles Dickenson — twenty-one years of age and an unemployed drifter from West End Grand Bahama — was sentenced to death for the 1978 murder of a teenaged girl. Two others — a farmer (24) and a mechanic (27) — were also convicted of the 1977 shotgun killing of a middle-aged fuel pump attendant.

A crowd of about three hundred, including relatives of the dead men, stood in pouring rain to watch the burials. The three were the first persons to be executed in the Bahamas since November 1978 when American-born triple murderer Michael Shobeck was executed. It was the first multiple hanging since 1975.

Beurs New York

Fonds	Koers
afcindustr	AMER c
akzona	12
alcanalum	14 1/4
alleghpow	61 3/4
allchemy	15 1/8
allumceam	55 3/8
amxinc	[illegible]
amhess	34
amairlines	[illegible]
ambrands	11
ambroauo	56 [illegible]
amcanco	35 1/2
amcynco	34 7/8
amelecp	38
amexpr	18 3/8
amhome	29 3/4
ammotors	26 1/4
amnatgas	9
amstandi	51 1/4
amtelitel	55 1/4
[illegible]	50 5/8
amfinc	28
asco	14 7/8
[illegible]	25 [illegible]
armcosteel	[illegible]
[illegible]	31 1/4
[illegible]	51
[illegible]	50 3/8
[illegible]	41
[illegible]	94 5/8
[illegible]	32 3/4
[illegible]	23 7/8
boeing	67
burlington	12
[illegible]	70
burroughs	79 [illegible]
[illegible]	38 5/8
[illegible]	5 1/4
caterpillar	56 3/8
celanese	48 3/8
chase manh	40 3/4
chessie sys	30 1/8
chryslercp	10 7/8
citicorp	21 3/4
cities serv	38 [illegible]
cocacola	34 3/4
colgate	13 7/8
[illegible]	25
[illegible]	50 3/4
[illegible]	41 1/2
[illegible]	20 1/4
[illegible]	40 3/4
[illegible]	28 [illegible]
[illegible]	49 [illegible]
[illegible]	30 1/8
[illegible]	35
[illegible]	14 7/8
[illegible]	60 1/4
[illegible]	64 3/8
crownzell	48 1/4
[illegible]	8 1/2
[illegible]	28 1/2
[illegible]	35 1/2
dartind	40 1/2
dowchem	34 5/8
dupont	40 7/8
[illegible]	9
[illegible]	48 [illegible]
[illegible]	23
[illegible]	[illegible]
[illegible]	64
[illegible]	[illegible]
[illegible]	38 [illegible]
[illegible]	62 1/4
[illegible]	[illegible]
freuhauf	28 1/2
[illegible]	38 5/8
[illegible]	27
[illegible]	[illegible] 1/4
[illegible]	28 1/3
[illegible]	34 7/8
[illegible]	[illegible]
[illegible]	27 3/8
[illegible]	31 3/4
gillette	25 3/4
[illegible]	[illegible]
goodyear	13 3/4
[illegible]	41 7/8
greyhnd	16 5/8
gulfoil	113 1/
[illegible]	39 1/4
heinzco	43 1/4
[illegible]	22 1/4
hilton	35 3/8
honeyw	39 3/8
[illegible]	[illegible]
[illegible]	41 [illegible]
[illegible]	13 1/2
[illegible]	39 1/2
[illegible]	17 1/2
[illegible]	35

Fonds	Koers
intnick	28 7/8
intpapr	39 1/4
inttlt	23 3/8
japanf	10
jmanvill	23 3/4
kansacity	36
[illegible]	17 3/8
kennecott	40 1/[illegible]
[illegible]	33 1/[illegible]
kraftco	45
kroger	16 7/8
[illegible]	12 7/8
littonin	55 1/8
lockheed	43 1/2
ltvcorp	12 1/2
[illegible]	19 3/4
[illegible]	53
[illegible]	[illegible]
[illegible]	54 3/4
[illegible]	47 1/2
merck	67 7/8
[illegible]	19 1/4
[illegible]	28 5/8
[illegible]	50
mobiloil	61 1/8
monsanto	55 7/8
motorola	39
nabisco	22 7/8
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
natdist	[illegible]
natgyps	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	53 3/8
[illegible]	31
[illegible]	40
[illegible]	35
[illegible]	29
[illegible]	17 7/4
[illegible]	[illegible]
pacifgas	21
[illegible]	5 [illegible]
[illegible]	8 [illegible]
[illegible]	41 7/8
[illegible]	35 3/8
[illegible]	10 3/8
philips	34 7/8
[illegible]	23
[illegible]	[illegible]
proctrg	17 7/8
publso	30 7/8
[illegible]	24
[illegible]	[illegible] 3/8
reliance	24 1/8
[illegible]	35
reynolds	61 1/8
rockwell	32 1/2
[illegible]	62 [illegible]
[illegible]	4 1/2
[illegible]	104 3/
schlumb	17 3/8
[illegible]	81 7/8
shelloil	34 3/8
[illegible]	45
[illegible]	65 7/8
[illegible]	37 7/8
[illegible]	38 7/8
[illegible]	63 7/8
[illegible]	[illegible]
[illegible]	20
[illegible]	50 1/4
[illegible]	35
[illegible]	42 1/2
[illegible]	32 7/8
[illegible]	5 1/4
[illegible]	44 3/8
[illegible]	35 1/2
[illegible]	104
[illegible]	56 3/8
[illegible]	17 1/4
[illegible]	15 3/8
[illegible]	30 5/8
[illegible]	60 1/3
[illegible]	44 5/8
unioncarb	11 3/8
[illegible]	55 5/8
[illegible]	78 3/8
[illegible]	4 1/8
[illegible]	15 3/8
[illegible]	39 7/8
[illegible]	21 1/8
[illegible]	22 1/4
[illegible]	38 1/4
[illegible]	26
[illegible]	25 7/8
[illegible]	37 5/8
[illegible]	24 1/2
[illegible]	77 7/8
[illegible]	45 1/2
xerox	[illegible]

Mostly issued to Chinese

Scandal about false visas in Venezuela

CARACAS(PL) — The investigations of hundreds of false visas issued to Chinese citizens continue here in the context of prolonged scandal which broke out recently when a million dollar sale was detected of entrance permits into Venezuela. The department of entrances, correspondance and communications of the foreign affairs department continues intervened by the political Police (Disip) since last weekend at the request of Efren Lopez del Corral, director of the former office.

To date, the Investigation and Prevention Police (Disap) has detained 15 persons and revealed that it has detected 340 false visas granted presumably in the consulates of Venezuela in Peking and Hong Kong. Some sources feel that the number may reach one thousand. According to the afternoon Caracas paper "El Mundo" Lopez del Corral, was surprised by the exagerrated number of entrance permits for Chinese into Venezuela, when in reality only five or six had been signed.

Handwriting experts indicated that the forging of the signature of Lopez del Corral was almost perfect. He reiterated that the investigation on the scandalous case will continue until the final consequences. It is estimated that each Chinese citizen was charged up to 50 thousand bolivares (11.627 dollars) for the false visas. Some of them already entered Venezuela and should confess to whom they paid that f[...] amount, according to the "[...] Mundo" story. It was als[...] revealed that an undetermin[...] number of false visas wer[...] issued to Arab citizens at 3[...] thousand bolivares (6.97[...] dollars) each, also with the fo[...] ged signature of Lopez de[...] Corral. The "diex" directo[...] reiterated to the press that h[...] will request the intervention o[...] a penal judge and the gener[...] attorney of the republic.

Late last year it was reveal[...] here that Haitian citizens had[...] been illegally charged up t[...] 1.500 dollars for a transit vi[...] to enter Venezuela.

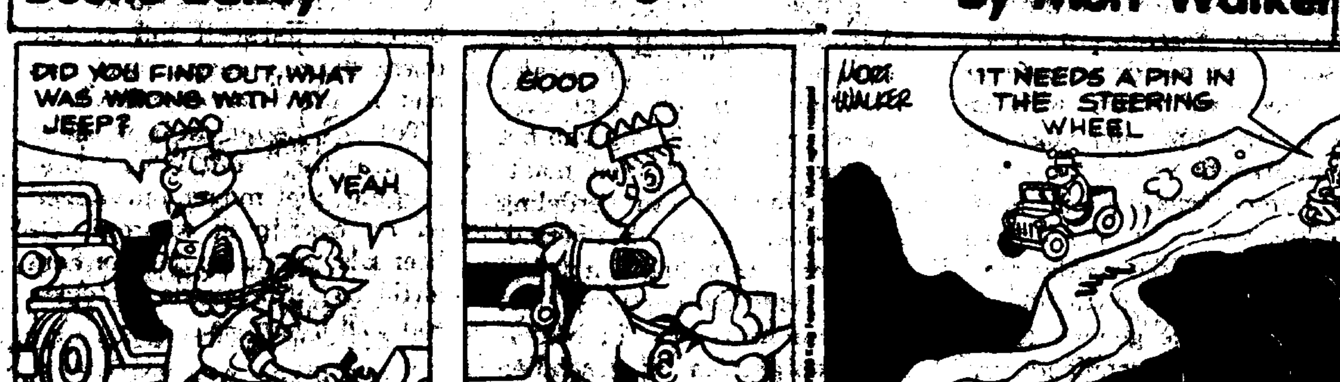
The "Diario de Caraca[...]" conjetured then on the possib[...] closing down of the consulate i[...] Curazao and another in Hait[...] The foreign minister i[...] advancing a re-structuri[...] program of the consula[...] service abroad and although i[...] is not officially linked to th[...] traffic of visas, the same pap[...] suggested that a clean-u[...] action was necessary.

Early this month, the offici[...] gazette of Venezuela publishe[...] a shut down decree of y[...] consulates in four Colomb[...] cities. It has revealed th[...] hundreds of undocument[...] Colombians who succeed [...] enteri[...] Venezuela by their passap[...] here in their respecti[...] consulate and later seek he[...] from a local lawyer who charg[...] them up to three thousa[...] bolivares (698 dollars) [...] process their stay in th[...] country.

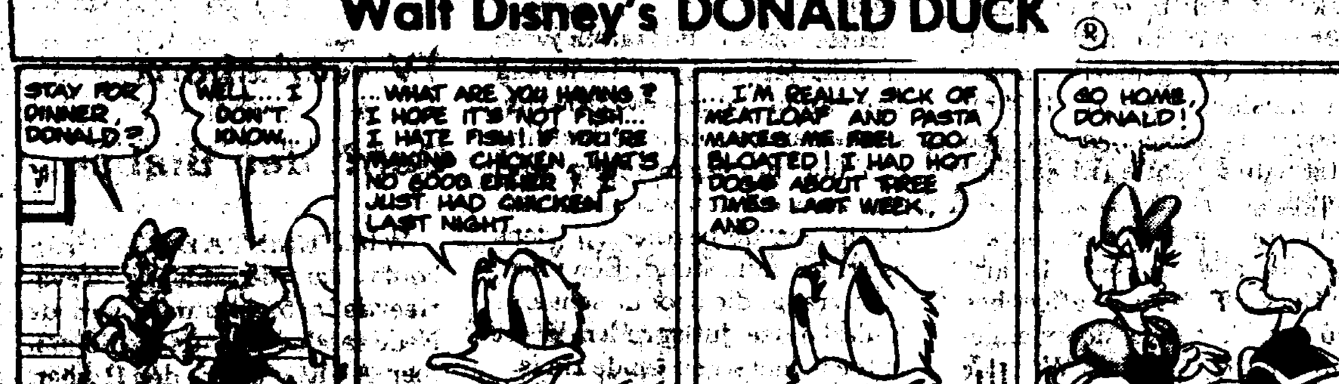
Archie ®



Beetle Bailey — By Mort Walker



Walt Disney's DONALD DUCK ®



HENRY ® — by Jack Tippit

